

# HOT AIR SPOT HEATER APPAREIL DE CHAUFFAGE Á JET D'AIR

## HOT AIR SPOT HEATER **HOT GUN 125NA**

### Owner's Manual Manuel d'utilisation



English

Français



#### **IMPORTANT**

- This Owner's Manual provides important information on proper handling, operation, and maintenance. FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS, PRECAUTIONS, OR SAFETY TIPS IN THIS MANUAL AUTOMATICALLY VOIDS ALL WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED.
- FAILURE TO COMPLY WITH THE INSTRUCTIONS, PRECAUTIONS, AND SAFETY TIPS IN THIS MANUAL CAN RESULT IN DEATH, SERIOUS BODILY INJURY AND PROPERTY LOSS OR DAMAGE FROM HAZARDS OF FIRE, EXPLOSION, BURN, ASPHYXIATION, CARBON MONOXIDE POISONING, AND / OR ELECTRICAL SHOCK.
- Read and thoroughly understand this Owner's Manual before using the heater in any way, including unpacking, assembling, fueling, inspecting, lighting, operating, adjusting, turning off, cooling down, moving, or storing the heater.
- Please keep this Manual for the user's need and reference.
- Do not allow anyone who has not read and understood this Owner's Manual to assemble, inspect, light, operate, adjust, turn off, cool down, re-fuel, move, or store the heater.
- The requirements of local authorities having jurisdiction shall be followed.
- The installation of the unit shall be in accordance with the regulations of the authorities having jurisdiction.



#### **IMPORTANT**

- Ce manuel d'utilisation fournit des informations importantes sur la manipulation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. L'INOBSERVATION DES INSTRUCTIONS, PRÉCAUTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ MENTIONNÉES DANS CE MANUEL REND CADUQUES TOUTES LES GARANTIES, QU'ELLES SOIENT EXPRESSES OU IMPLICITES.
- L'INOBSERVATION DES INSTRUCTIONS, PRÉCAUTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ MENTIONNÉES DANS CE MANUEL PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT, OU L'ENDOMMAGEMENT OU LA PERTES DE BIENS MATÉRIELS EN RAISON D'UN INCENDIE, D'UNE EXPLOSION, DE BRÛLURES, D'ASPHYXIE, D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE ET/OU DE SECOURS ÉLECTRIQUE.
- Lisez attentivement ce manuel d'utilisation et assurez-vous d'en comprendre le contenu avant même de débiller l'appareil, de l'installer, de le remplir de combustible, de l'inspecter, de l'allumer, de l'exploiter, de le régler, de l'arrêter, de le laisser refroidir, de le déplacer ou de le stocker.
- Veuillez conserver ce manuel pour les besoins de l'utilisateur et comme moyen de référence.
- Ne permettez à quiconque n'ayant pas lu ni compris ce manuel de débiller l'appareil, de l'installer, de le remplir de combustible, de l'inspecter, de l'allumer, de l'exploiter, de le régler, de l'arrêter, de le laisser refroidir, de le déplacer ou de le stocker.
- Les conditions imposées par les autorités locales ayant juridiction doivent être suivies.
- L'installation de l'unité doit être faite conformément aux règlements des autorités ayant juridiction.



## Contents




Preface .....	3
1. Special Attentions to Be Paid .....	4
2. Names of Components .....	7
3. Operating Procedure .....	8
3-1. Preparation for the Operation .....	8
3-2. Operating Procedures .....	9
3-3. How to Connect the Control Device .....	11
3-4. Use of the Heat Shielding Mat .....	11
4. Inspection .....	11
4-1. Daily Inspection .....	12
4-2. Periodic Inspection .....	14
5. How to Store the Heater .....	14
6. Troubleshooting .....	14
7. Specifications .....	15
8. Safety Labels .....	16


## Table des matières


Préface .....	17
1. Points auxquels une attention spéciale est nécessaire .....	18
2. Noms of composants .....	21
3. Utilisation .....	22
3-1. Préparatifs d'utilisation .....	22
3-2. Mode de fonctionnement .....	23
3-3. Branchement du dispositif de commande .....	25
3-4. Utilisation du tapis de protection thermique .....	25
4. Inspection .....	25
4-1. Inspection quotidienne .....	26
4-2. Inspection périodique .....	28
5. Comment entreposer l'appareil de chauffage .....	28
6. Dépannage .....	29
7. Caractéristiques techniques .....	30
8. Étiquettes de sécurité .....	31

Thank you for having bought our Hot Air Spot Heater "HOTGUN".

## Preface

◆ This Manual explains every caution that should be strictly taken, for the proper and safety operation. Caution is divided into 3 categories of  **Danger**,  **Warning**, and  **Caution**. Please read and understand well the details and meanings of each category.




 **DANGER** Negligence of this indication "DANGER" and the improper operation can lead to death, serious injury and/or major fire.

 **WARNING** Negligence of this indication "WARNING" and the improper operation may likely result in death, serious injury, fire and/or possible explosion.

 **CAUTION** Negligence of this indication "CAUTION" and the improper operation may result in serious injury and/or property damage.

\* Depending upon the circumstances, even the category of "CAUTION" can lead to grave results. Caution and recommendation listed in each category are equally important for the safety operation, so be sure to follow well all 3 categories.

■ Following signs, used throughout this Manual, define as follows:

	<b>Prohibited</b> (This sign indicates "strictly forbidden action".)
	<b>Mandatory</b> (This indicates "actions or instructions" that must be carried out.)
	<b>Caution</b> (This indicates "actions" that must require attention.)


## Important Notice

### WARNING

- When operating or servicing this heater, please follow all instructions described in this Manual.
  - When replacing parts, use only the genuine parts. Please be noted that we shall not be held responsible or liable for any damage or accident that results from using any unapproved or non-genuine parts.
  - We shall not be held liable or responsible for any damage or accident that results from disobeying or not properly carrying out any instructions in this Manual, or from the improper modification or operation.
- .....
1. As we cannot predict every possible situation of danger while operating this heater, the contents described in this Manual could not fully foresee a whole range of possible dangers. So, when operating or doing daily inspection (to this heater), please pay full attention not only to the contents of this Manual and the Labels on the heater itself, but also to thoughtful consideration to be duly paid to the safety operation.
  2. If you have any question or more detailed information to know about the heater, please contact your dealer.
  3. If any irregular or missing page (s) is found in this Manual, please contact your dealer and we will exchange it with a new one.
  4. Please keep a set of Standard Parts supplied together with the heater.

## Purpose of this Owner's Manual

This Manual aims to supply the user with detailed information on how to properly use, operate and service this HG125NA Heater.

















  
If summer grade fuel is used in the heater during the winter, the fuel may not be adequately drawn out of the tank when the fuel level becomes low. Make sure only winter grade fuel is used during the winter season.

# 1

# Special Attention to Be Paid

## For Safety Operation, Please Pay Special Attention to the Following

\* Following signs mean the very important points for the safety operation, so please don't fail to read them well, before using.

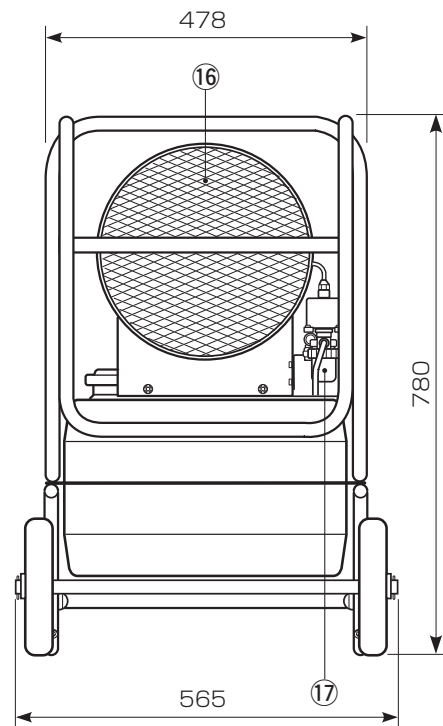
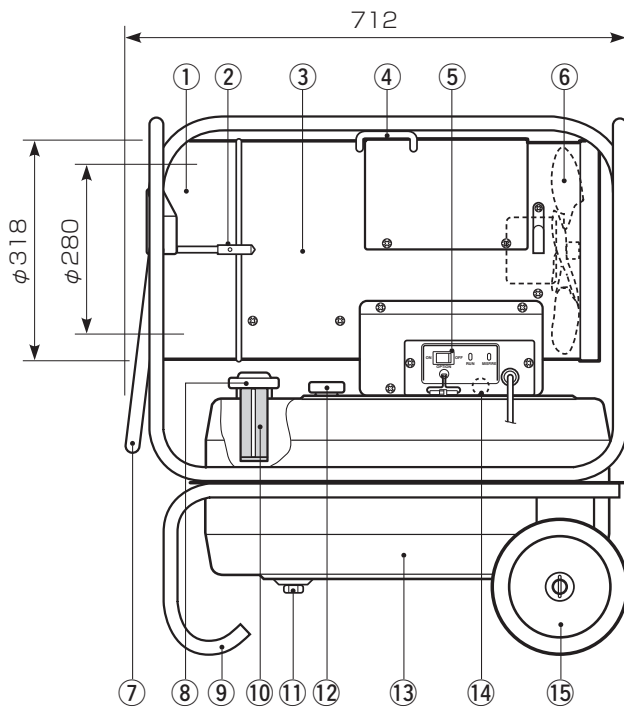
 <b>DANGER</b>			
<b>1</b>	<b>Use of gasoline prohibited</b>	Never use highly flammable fuel just like gasoline, which surely causes a fire.	
<b>2</b>	<b>Also following operation prohibited</b>	Never use the heater where thinner, gasoline, liquid propane gas, other highly flammable vapors, etc., are present, because these lead to explosion or fire.	
<b>3</b>	<b>Ventilation required</b>	Never use the heater in badly ventilated areas, also never continue using it in such circumstances. Insufficient supply of oxygen causes incomplete combustion, producing carbon monoxide which may result in carbon monoxide toxication. Provide the heater with fresh air always when in use.	
 <b>WARNING</b>			
<b>1</b>	<b>Keep aerosol bombs away from the heater</b>	Never put the sealed containers like aerosol bombs where they are exposed and heated by the heater, because the inner pressure of aerosol bombs, heated, goes to burst and hurt the human body.	
<b>2</b>	<b>Never use the heater where flammable dusts are present.</b>	Never operate the heater where highly flammable dusts (of wood, paper, textile, etc.) are present. Dusts, after sucked and heated by the heater, will be blown out "sparked" and cause a fire.	
<b>3</b>	<b>Never block air intake or hot air outlet</b>	Never block air intake or hot air outlet, to avoid abnormal combustion or fire.	
<b>4</b>	<b>Modification of the heater prohibited</b>	Never modify the heater by any means, to avoid trouble or fire.	
<b>5</b>	<b>Be careful of electrical shock</b>	To avoid electrical shock, never use the heater where exposed to rain, snow or high humidity. Make sure the power plug is disconnected from the electrical outlet, before starting daily inspection and maintenance.	
<b>6</b>	<b>Never use the heater for any residential application</b>	This heater is for industrial use only. Never use the heater for any residential application at all time. Wrong use of this heater can result in potential death, serious injury, fire and/or possible explosion.	
 <b>CAUTION</b>			
<b>1</b>	<b>Keep the flammables away from the heater</b>	To avoid a fire, please keep all flammables more than 2.5m (8.2ft.) away from the front of the hot air outlet, and more than 2m (6.56ft.) away from all sides (left/right and top/rear) of the heater.	
<b>2</b>	<b>Do not block the heater</b>	To avoid a fire, never place any object within one (1) meter (3.28 feet) from (the front of) the hot air outlet.	
<b>3</b>	<b>Do not repeat "switch-on and off"</b>	If the heater does not ignite in three consecutive tries, please stop switching and never repeat more than three (3) times, to avoid a possible fire: and please consult your dealer.	
<b>4</b>	<b>Exposure of the heater to rain/snow and the operation with wet hands are prohibited</b>	Do not use the heater where exposed to rain/snow/etc, and do not operate it with wet hands to avoid electric shock.	

## For Safety Operation, Please Pay Special Attention to the Following

<b>CAUTION</b>			
<b>5</b>	<b>Do not use the heater in high altitudes</b>	When the heater is used in an altitude higher than 1000m (3000 ft) above the sea level, some adjustments will be required. Please contact your dealer about the adjustments. The heater, if not duly adjusted, may lead to wrong burning or fire.	
<b>6</b>	<b>Stop using the heater when anything irregular is found</b>	When wrong burning, smell or smoke, etc is found during the operation, please stop immediately the operation and contact your dealer. If you continue using the heater in such a situation, a fire likely takes place.	
<b>7</b>	<b>Do not move the heater while burning</b>	Do not move the heater, while burning or in operation, to prevent a fire when it is over-turned.	
<b>8</b>	<b>Caution for switching off the heater.</b>	Before taking the electric plug off the outlet, please make sure that the fan motor is stopped.	
<b>9</b>	<b>Turn off while refueling</b>	Always make sure that the heater is turned off while refueling, to avoid a fire .	
<b>10</b>	<b>Use only the correct voltage</b>	Only electrical voltage and frequency specified on the model plate must be used, to avoid a fire, electrical shock and/or damage.	
<b>11</b>	<b>Earth/Ground the heater before operation</b>	Please confirm if or not a grounded power pin is connected. To operate the heater without proper grounding may result in electrical shock.	
<b>12</b>	<b>Do not pull out the power cord</b>	When disconnecting the power cord, always pull out the plug, never the cord, to unplug the cord. To pull out the cord may damage the cord itself and result in fire through electrical shock or short circuit.	
<b>13</b>	<b>Do not damage the power cord</b>	Do not place excessive force on the cord by bending, pulling, twisting, pinching or remodeling. Also, do not place any heavy objects on the heater, etc. that may damage it, to avoid a fire and electric shock.	
<b>14</b>	<b>Use gloves</b>	When cleaning up the heater, please use the gloves, to avoid any injury to hand or fingers.	
<b>15</b>	<b>Make sure the flame is extinguished</b>	After shutting down the operation, please confirm that the flame is completely extinguished, before you leave the place.	
<b>16</b>	<b>Do not use the heater in the following places</b>	To prevent disaster, injury, etc., please do not use the heater in the following places: <ul style="list-style-type: none"> <li>• On vibrating and trembling floor.</li> <li>• On slant floor (not horizontal).</li> <li>• In stairs, emergency exit, doorways, etc.</li> <li>• Near the unstable stacks/pilings-up.</li> <li>• In windy, humid, dusty or metal particles floating areas.</li> <li>• In areas disturbing the moves of people, etc.</li> </ul>	
<b>17</b>	<b>Pay attention to surrounding air temperature</b>	Make sure the heater is operated within a temperature range of -20° and 40°C (-4° and 104°F). Operating the heater in temperatures in excess of 40°C (104°F) will result in the heater overheating and fire. When operating the heater in temperatures less than 0°C (32°F), make sure winter grade fuel is used.	
<b>18</b>	<b>Be careful of hot surface</b>	Never touch those parts that become hot or place your hands close to the hot air outlet while the heater is operating and for 30 minutes after switched off, to avoid a burn.	
<b>19</b>	<b>Beware of temperature of the floor</b>	When the heater is operating, make sure the floor's temperature does not get too hot. High temperatures can result in fire.	

## For Safety Operation, Please Pay Special Attention to the Following

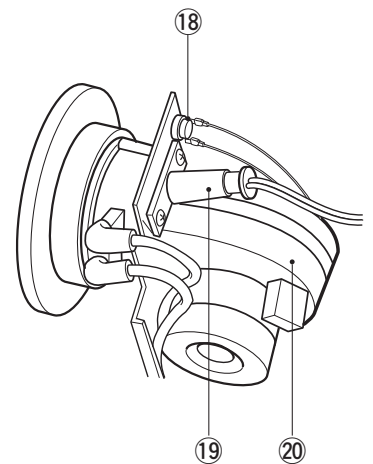
<b>CAUTION</b>			
<b>20</b>	<b>Attachment of any kind of duct system is forbidden</b>	Never attach a duct system, etc. directly to the heater's outlet, to avoid abnormal combustion or fire.	
<b>21</b>	<b>Never operate the heater when fuel is leaking</b>	If fuel is leaking from the heater, contact the dealer from whom you purchased the heater and request that the problem be repaired. Ignoring this problem can result in fire.	
<b>22</b>	<b>Stay clear of the hot air outlet after the heater ignites</b>	Never peer through the hot air outlet after the heater ignites, to avoid burns.	
<b>23</b>	<b>Never stack the heater more than three high when storing.</b>	When multiple heaters are stacked for storing, make sure they are secured to a post, etc., and never stack more than three high. A stack of four more is unstable and can be a danger if the stack falls over.	
<b>24</b>	<b>Provide the Owner's Manual to the new owner</b>	If the heater is sold or given to a new owner, make sure that the heater always goes with its Owner's Manual (this booklet).	
<b>25</b>	<b>Do not illegally dispose of the heater</b>	When it comes time to dispose of the heater, check with your local authorities on the proper manner in which the heater should be disposed of. Do not dispose of the heater in an illegal manner.	
<b>26</b>	<b>Children or the handicapped are not to operate this heater</b>	This heater is not to be operated by children or physically handicapped or person without proper knowledge and experience unless they have been given proper supervision or instruction.	



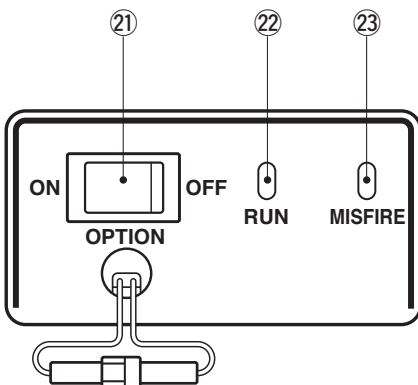
- ① Hot Air Outlet
- ② Vent Angle Lever
- ③ Outer Shell
- ④ Band Hook
- ⑤ Switch
- ⑥ Blower Fan
- ⑦ Handle
- ⑧ Fuel tank cap
- ⑨ Tank leg
- ⑩ Tank inlet filter

- ⑪ Drain Bolt
- ⑫ Fuel Gauge
- ⑬ Fuel Tank
- ⑭ Fuse
- ⑮ Wheel
- ⑯ Air Intake
- ⑰ Fuel Filter
- ⑱ Overheat Prevention System
- ⑲ Flame Monitor
- ⑳ Fan Motor

### ◆ Burner Section



### ◆ Switch Section



### Switch Section

#### ⑲ Operating Switch

This ignites or extinguishes the flame.  
(Refer to page 9, 10, 11.)

#### ⑳ Operation Lamp

This is lit while the heater is operating and cooling down.  
(Refer to page 9, 10, 11.)

#### ㉑ Misfire Lamp

This lamp lights when the heater is out of fuel or when air is mixed in the fuel.



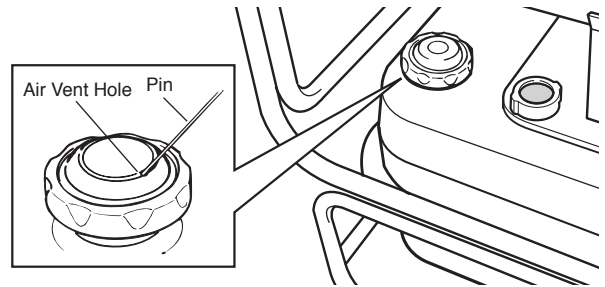
(If the heater has not been used for a long period of time, carry out the following before using the heater.)

### Observations

- Make sure that the air vent hole in the fuel tank cap is clean. If the hole is plugged it causes the flame to extinguish during operation.

### ★ Cleaning the air vent hole

Insert a pin, etc., into the air vent hole to remove dirt.



## 3-1. Preparation for the Operation.....

### ■ Refueling



### DANGER

- Never use highly volatile fuels such as gasoline, etc., to avoid fire.



### CAUTION

- Always make sure the flame is completely extinguished before refueling the heater. Refueling while the heater is in operation can result in fire.
- Never put more fuel in the tank than the maximum level indicated by the fuel gauge. Fuel can spill out of the tank resulting in fire.
- If you get fuel on your skin, use soap, etc., to wash it off as soon as possible. Fuel can cause inflammation of the skin.

### Observations

- Make sure only kerosene or Fuel-Oil no heavier than No.2 (Diesel). Never use poor quality or foul kerosene, to have no troubles at all.
- Never refuel the heater if the tank inlet filter is out of place. Dust or dirt can enter the tank resulting in abnormal combustion or damage.

**1** Remove the fuel cap and insert a handy suction pump into the fuel tank.

**3** Tighten well the fuel cap, and wipe off any spilt.

**2** Watch the fuel gauge while refueling. When the gauge reaches the maximum level, stop refueling.



## ■ Connecting the Power Supply



### CAUTION

- The heater is designed to operate on 120V AC current (within a range of 108V to 132V) only. Not doing so can result in fire, electric shock, or damage.
- Make sure the power cord's ground is properly connected. (Refer to the illustration below.) Operating the heater without being properly grounded can result in electric shock.
- Never force, bend, pull, twist, pinch, or remodel the power cord. Also, never place heavy objects, on the cord that may cause damage. Doing so can result in fire or electric shock.

### Observations

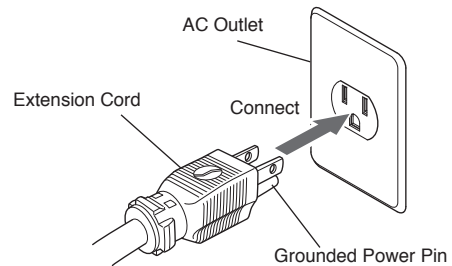
- If the heater is powered by a generator, make sure that the total power consumption of all devices being powered by the generator does not exceed the power generator's power output rating. Also, make sure that the generator is producing 120V AC current (within a range of 108V to 132V) and the voltage does not drop below this level. Doing so can result in fire or damage.

**1** Make sure that the operating switch is "OFF", then plug the heater's power plug into approved, grounded, three-wire extension cord.

### Extension Cord Size Requirement

- 6 to 10 feet (1.8 to 3 meters) long, use 18 AWG (0.75 mm<sup>2</sup>) rated cord
- 11 to 100 feet (3.3 to 30.5 meters) long, use 16 AWG (1.0 mm<sup>2</sup>) rated cord

**2** Plug extension cord into standard 120 volt/ 60 Hz, 3-prong grounded outlet.



## 3-2. Operating Sequence .....



### CAUTION

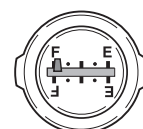
- Never peer through the hot air outlet after the heater ignites. Doing so can result in burns.
- If fuel is leaking from the heater, contact your dealer and have the problem repaired. Not doing so can result in fire.
- When smell, smoke, wrong burning, etc. takes place, stop immediately operation to avoid a fire, and contact your dealer.
- If the heater does not ignite with three consecutive tries, stop trying more than three (3) times, to avoid a fire, and contact your dealer.

### Observations

- Not to miss the ignition, please do not leave the heater until you confirm that it is properly burning.
- When operating the heater, make sure it operates for at least ten minutes. Repeatedly operating the heater for short periods of time can easily cause a buildup of soot which can lead to damage.

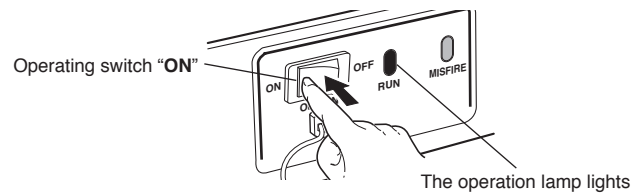
**1** Use the fuel gauge to check if the fuel is sufficiently filled up in the tank.

Fuel Gauge



**2** Turn “ON” the operating switch, and the operating lamp will light and the heater will ignite in about 10 seconds.

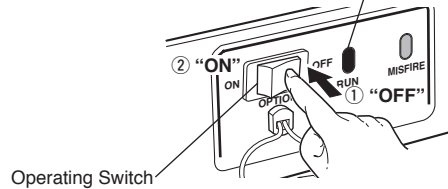
**3** Make sure the flame is ignited.



### If the flame did not ignite

Switch the operating switch “OFF” once and wait until the blower fan stops. After the operation lamp goes out, switch the operating switch to its “ON” position.

After the operation lamp goes out, set the operating switch ② “ON”



## ■ Adjustments

### ★ Adjusting the Angle of the Hot Air Outlet

Use the following procedure to adjust the angle of the hot air outlet.



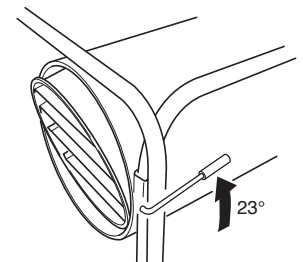
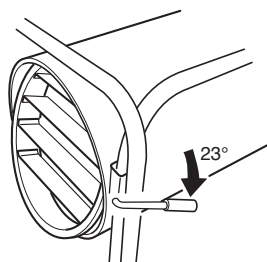
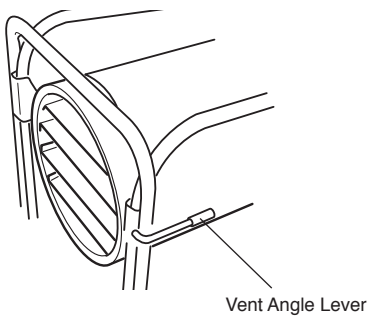
### CAUTION

- When the heater is operating, make sure the floor’s temperature does not get too hot. High temperatures can result in fire.
- Adjust the angle of the hot air outlet after the heater has cooled down, to avoid severe and electric shock.

### Adjusting the angle of the hot air outlet

Using the vent angle lever, the direction of the airflow can be adjusted up or down by 23°.

Move the vent angle lever to determine the direction of the airflow.



## ■ Shut-Down Operation



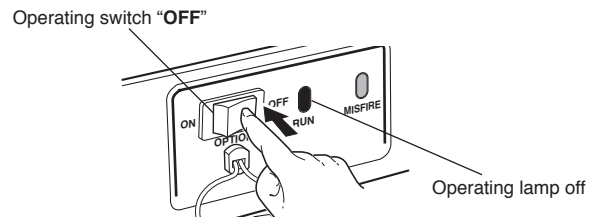
### CAUTION

- After the operation is shut down, make sure that the flame is completely extinguished before leaving the place.
- Never unplug the power cord to extinguish the heater. Doing so can result in fire.
- Never shut down the heater soon after ignition. Doing so can produce a loud sound when the flame extinguishes. Doing so will also produce soot, which can result in damage. The heater should be operating for at least 10 minutes before the shut down procedure is carried out.

### Observations

- Make sure that the blower fan has stopped running before unplugging the power plug from the AC outlet. Failure to do so can result in damage.
- Never disconnect the power plug while the heater is operating, it will cause nozzle to be clogged.

Turn **“OFF”** the operating switch.  
After the flame is extinguished, the blower fan will automatically stop running after about three (3) minutes and finally the operation lamp will turn off.



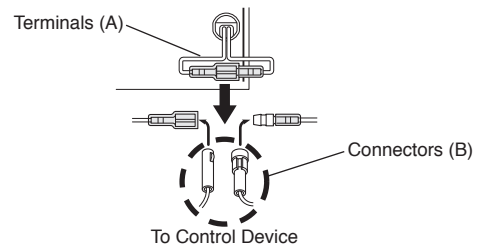
## 3-3. How to connect the Control device .....

### To connect the control device

- 1 Uncouple the terminals (A) attached to the tip of white wires that come out of the burner base.
- 2 Connect both male and female terminals, which are uncoupled, to the connectors (B) of control device.

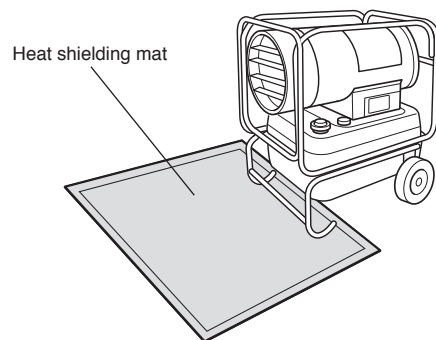
### Observations

- When the heater is controlled by another device (such as a thermostat or a timer), the heater could turn itself on at any time.



## 3-4. Use of the Heat Shielding Mat .....

To avoid unexpected fire or trouble, NEVER use the heater on combustible flooring unless the heat shielding mat, which is available as an option, is used.



# 4 Inspection



## CAUTION

- Before starting any inspection or service, to avoid electric shock, please make sure the heater is shut down and that the power cord is disconnected.
- When cleaning the heater, please wear gloves to prevent possible injury.
- Make sure that the heater has cooled down. The hot air outlet is hot just after the heater is shut down. Touching the outlet at this time will result in burns.

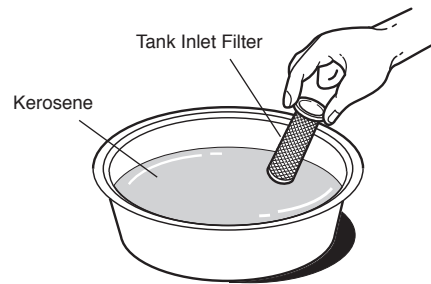
### Observations

- Please do not pour in the fuel tank the fuel used for cleaning the tank inlet filter ; after you finish to inspect inside the fuel tank, please do not return back into the fuel tank fowl fuel taken out of the tank.

## 4-1. Daily Inspection.....

### ■ Inspection of the tank inlet filter

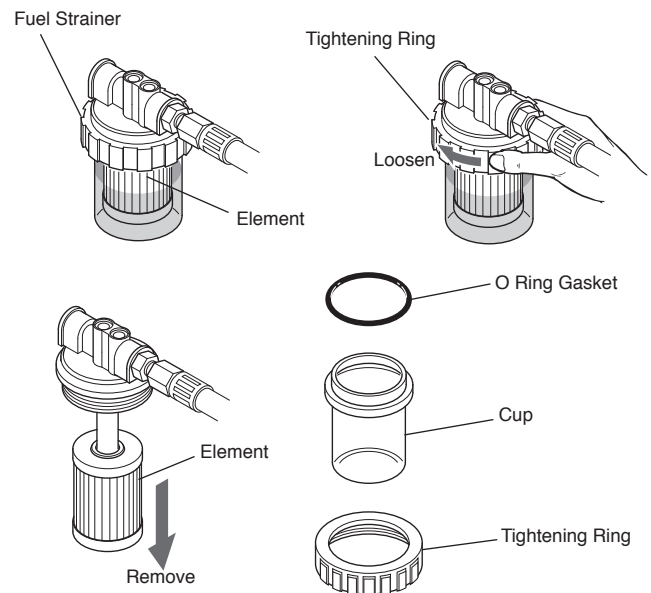
- 1** Please remove the fuel cap and check if dirt/dusts stick to the tank inlet filter.
- 2** If there are any dirt/dusts, remove the filter and wash it with fuel.
- 3** Please restore the tank inlet filter, and tighten firmly the fuel cap.



### ■ Inspection of the filter and drainage of water from the fuel tank.

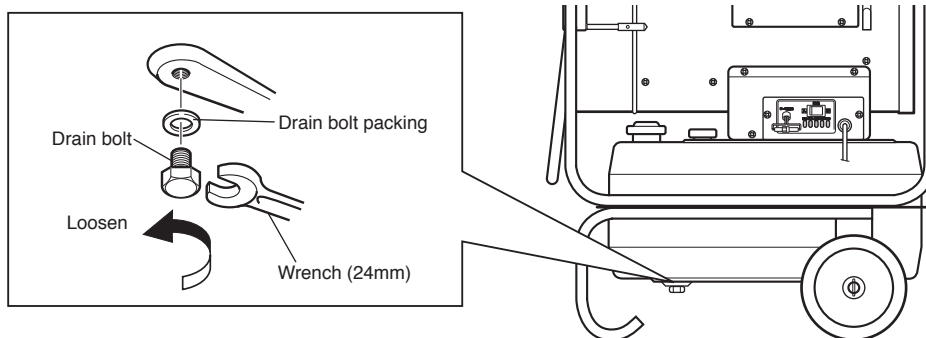
#### Checking the filter element

- 1** Check whether or not the filter element is dirt and foul.
- 2** In case the filter element is dirty or clogged, please replace it with a new one, and bind firmly the cup with the tightening ring.
- 3** If the water has collected in the cup, discard water. Also, water in the cup means there is water in the tank as well. Follow the instructions on page 12 and drain the water from the fuel tank.



#### Drainage of water from the fuel tank

- 1** Remove the fuel cap, take out the tank inlet filter and insert a handy suction pump into the tank.
- 2** Remove as much fuel as possible (with the handy suction pump).
- 3** Restore the tank inlet filter and tighten firmly the fuel cap.
- 4** Prepare an empty container of about 3 liters (0.7 gallons) capacity: to hold kerosene and water remained in the fuel tank, place the container under the drain bolt (of the fuel tank).
- 5** Later on, please remove with wrench the drain bolt and tilt the fuel tank until the fuel is completely drained out of the tank. (At the same time, be careful not to lose the drain bolt packing.)
- 6** Restore the drain bolt packing and tighten the drain bolt so firmly that fuel can not leak out (of the fuel tank).
- 7** Wipe off kerosene or water spilt over the tank.



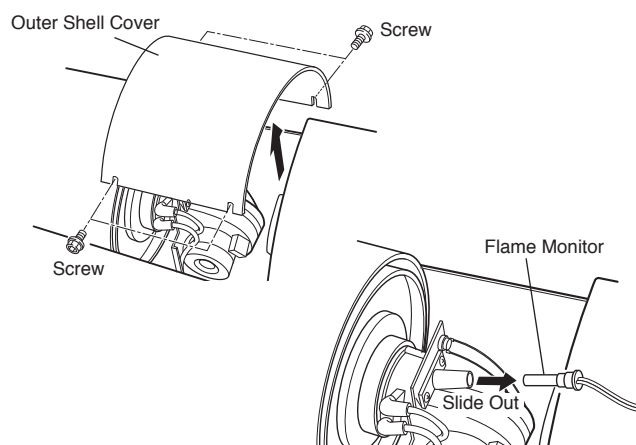
## ■ Inspection and cleaning of the flame monitor

### Observations

- When removing the flame monitor, hold it by its main assembly; do not pull out the cord.

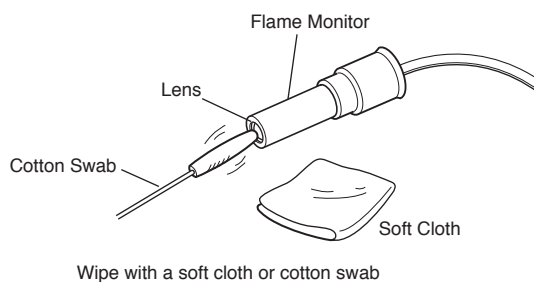
### Inspecting the Flame Monitor

- 1 Remove the four screws on the outside of the outer shell cover, and remove the cover. (Be careful not to lose the screws at this time.)
- 2 Slide the flame monitor out and check for any dirt on the lens. The lens should normally be clear. Clean the lens if it is dirty.



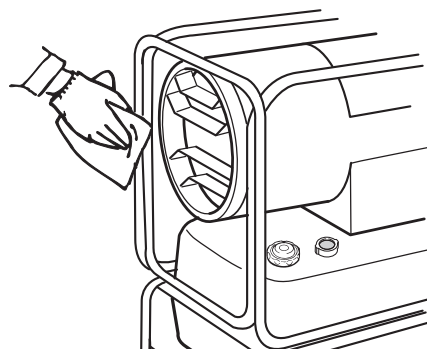
### Cleaning the Flame Monitor

- 1 Using a soft cloth or cotton swab, wipe the surface of the flame monitor's lens until it is clean.
- 2 Replace the flame monitor and secure the outer shell cover with the screws.



## ■ Checking for and removing dirt

- 1 Check whether or not dirt/dusts are on and around the heater.
- 2 If dusts are found, please remove them with a vacuum cleaner or wipe with a soft cloth, etc.



Check and clean after the heater has cooled down.

## 4-2. Periodic inspection.....

The heater must be checked periodically, and especially after periods of sustained or heavy use, for safe and proper operation, and for service maintenance. Have your dealer inspection of the heater no less than twice a year.

# 5 How to Store the Heater



### CAUTION

- When you store the heater or hold it unused for a long time, please make sure that the fuel tank is empty, for preventing a leakage of fuel and fire.

When you store the heater, please disconnect the power plug from the AC outlet and store it indoors where it is less humid.

# 6 Troubleshooting

■ When you face problems on your heater, please refer to this check-table before consulting your service shop.

In case satisfactory results do not come out through referring to the table, or you have problems not described in this table, please contact your dealer. While consulting him, please describe the problem you have, together with type and serial number of your heater.

(For finding the heater's serial number, please refer to page 16.)

Phenomenon	Possible Cause	Remedy
The heater does not start. (The lamp does not light on.)	Power cord is not connected with an AC outlet. Power supply is cut off.	Please connect the power cord with an AC outlet, and check the power supply.
The heater does not start. (The lamp is lit.)	Safety devices are working.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Please confirm if "Flame Monitor" is exposed to any type of light (sunlight or electric lamp, etc.), and move the heater to prevent the hot air outlet from detecting any type of light directly.</li> <li>• Please check if any object blocks the air intake or hot air outlet and remove it.</li> <li>• Please check if the connector for fan motor is connected on circuit board firmly.</li> </ul>
The heater does not ignite.	No fuel in the fuel tank.	Please pour fuel into the tank.
	There is water in the fuel tank.	Please clean up the tank and fill it with fresh/clean fuel.
	Fuel filter element is clogged.	Check well the filter element and replace it with a new one.
The flame goes out during the operation.	Wrong or foul fuel is used.	Please clean up the fuel tank and fill it with fresh/new fuel.
	Flame monitor is dirty.	Please clean up the Flame Monitor <b>(Please refer to page 13).</b>
	Fuel filter element is clogged.	Please check the filter element and replace it with a new one.
	Overheat prevention system is working.	Please check if any object blocks the air intake or hot air outlet and remove it.

If the following phenomenon takes place, it is not an irregular trouble. Please check again before consulting your service shop.

Phenomenon	Explanation
When used for the first time, smoke or smell comes out of the heater.	Because fuel is burning together with dusts, etc. This phenomenon will disappear after a short while.
At the time of ignition or shut-down of the heater, noise comes from the burner section.	Noise is caused by expansion or shrinkage of the burner section due to temperature's up and down. This is not irregular.



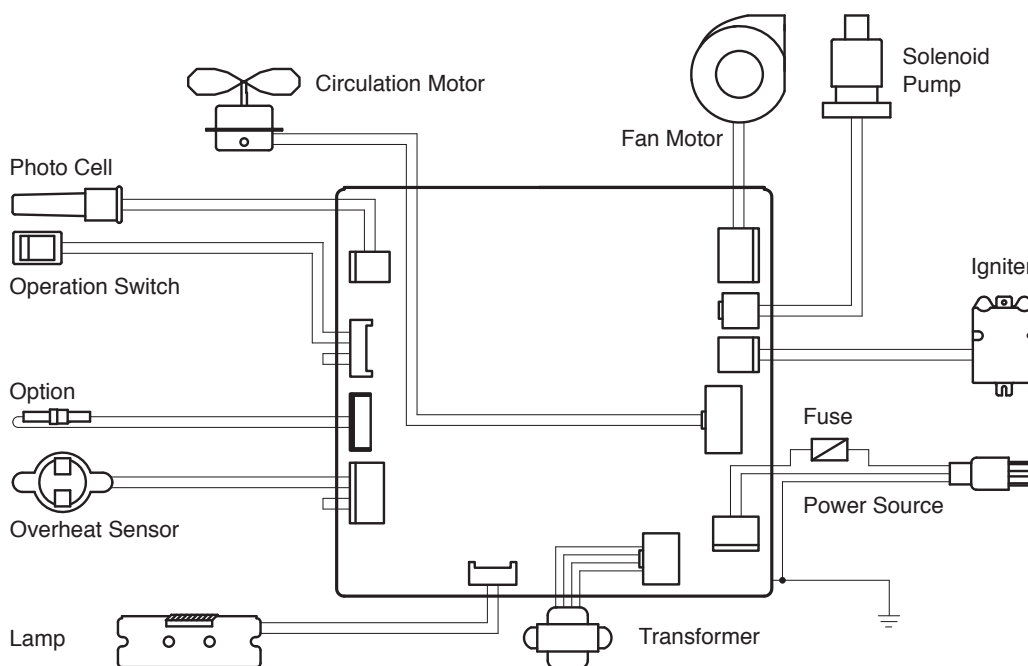
# 7

## Specifications

English

Model Type	HG 125NA
Type	Forced Air/Direct-fired
Ignition System	High Intensity Discharge
Fuel	Kerosene or Fuel-Oil no heavier than No.2 (Diesel)
Fuel Consumption	2.9 kg/h (0.9 gal/h)
Heat Output Rating	34 kW (116000BTU/hr)
Tank Capacity	54 ℓ (14 gallon)
Continuous Operating Time	15 hours
Dimensions (mm)	780 (H) x 565 (W) x 712 (D) Outlet Diameter Ø318
Weight (w/empty tank)	37 kg, 81.6 lbs
Power Voltage and Frequency	AC 110–120V 50/60Hz
Power Consumption	• When igniting: 176W • When burning: 150W
Electric Fuse	3 A
Operating Noise Level	69dB (A)
Safety Systems	• Flame Monitor • Overheat Prevention System • Anomaly detection system for fan motor
Standard Parts	• Fuse (3A) x 1 • Element x 2 • Nozzle x 1 • Nozzle Wrench x 1 (Put in a plastic bag)

### Wiring Diagram





- Safety labels provide important information for safe use of the heater. So, please do not remove or soil them.
- If any of the labels is unreadable or removed, please ask your dealer for a new one and replace with the new one.

## Caution Label

**Read Owner's manual before using./Lisez le manuel d'utilisation avant de vous servir de l'appareil.**

**Warning/Avvertissement**

1. Never repeat switching on and off sequence more than 3 times. In such a case, consult with your distributor.
2. Never use heater in the presence of flammable or volatile gas such as spray can.
3. Use only in places free of flammable vapor or high dust content such as chips and wastepaper.
4. Never touch heater until heater has cooled off.

1. Ne répétez pas plus de 3 fois une séquence d'allumage suivie d'extinction. Consultez le distributeur si vous rencontrez un problème.

2. N'utilisez pas l'appareil de chauffage en présence d'un gaz inflammable ni d'un aérosol.

3. N'utilisez l'appareil que dans un endroit dépourvu de vapeurs inflammables et de poussières en grande quantité provenant de bois ou de papiers usagés.

4. Ne touchez pas l'appareil de chauffage aussi longtemps qu'il n'est pas refroidi.

**Caution/Précaution**

1. Please keep all flammables more than 2.5m away from front of the heater, and more than 2m away from all (left/right and top/rear) sides of the heater.
2. Do not expose the heater to rain or snow.
3. The heater is for use on Non Combustible Flooring.
4. Do not peer through the hot air outlet after turning switch on. (while operating)
5. Never refuel while it is hot, operating or plugged-in condition.

1. Veillez à ce que les produits inflammables soient à plus de 2,5 m de la face avant de l'appareil de chauffage et à plus de 2 m de tous ses autres côtés (gauche, droit, dessus, arrière)

2. N'exposez pas l'appareil de chauffage à la pluie ni à la neige.

3. L'appareil de chauffage doit être utilisé sur un plancher non combustible.

4. N'approchez pas vos yeux de la bouche d'air chaud lorsque l'appareil de chauffage est en fonctionnement (après sa mise en marche)

5. Ne remplissez pas l'appareil de chauffage quand il est chaud, en fonctionnement, relié à une prise électrique.

**Start/Allumage**

- Turn operation switch on, so blower starts, then combustion will start in seconds.
- In case of non-ignition, turn switch off and on again.

Placez l'interrupteur de fonctionnement sur Marche, la soufflante démarre et la combustion commence quelques secondes plus tard.

Si l'allumage ne se fait pas, placez l'interrupteur sur Arrêt puis à nouveau sur Marche.

**Stop/Arrêt de la combustion**

- Turn operation switch off, then combustion will stop.
- After turning switch off, green lamp (Operation Lamp) lighting and blower runs for 3 minutes, then stop automatically.

Placez l'interrupteur sur Arrêt, la combustion cesse.

Après avoir mis l'interrupteur sur Arrêt, le témoin vert (témoin de fonctionnement) s'éclaircit et la soufflante continue de tourner pendant 3 minutes puis s'arrête automatiquement.

Lamp / Témoin	Meaning of display/Signification
Run / Fonctionnement	Lighting: Normal operation, or Cooling / Éclairé: Fonctionnement normal, ou refroidissement.
Misfire / Défaut d'allumage	Lighting: Misfired / Éclairé: Défaut d'allumage


High altitude use (over 3000 feet) Air volume must be adjusted accordingly. (more opening of the air-inlet door for the higher altitude)  
Air adjustment is located at inside of the cover.  
The requirements of local authorities having jurisdiction shall be followed.

Utilisation en altitude élevée (au-dessus de 900 mètres) Le volume d'air doit être réglé en conséquence (plus grande ouverture de l'entrée d'air).  
Le réglage de l'air se fait par la commande prévue, à l'intérieur de la carrosserie.  
Les exigences réglementaires doivent être respectées.

50321-201003


## Danger Label

**WARNING/AVERTISSEMENT**




Always unplug heater before servicing and checking.  
Débranchez systématiquement l'appareil de chauffage avant tout entretien et vérification.

**DANGER/DANGER**



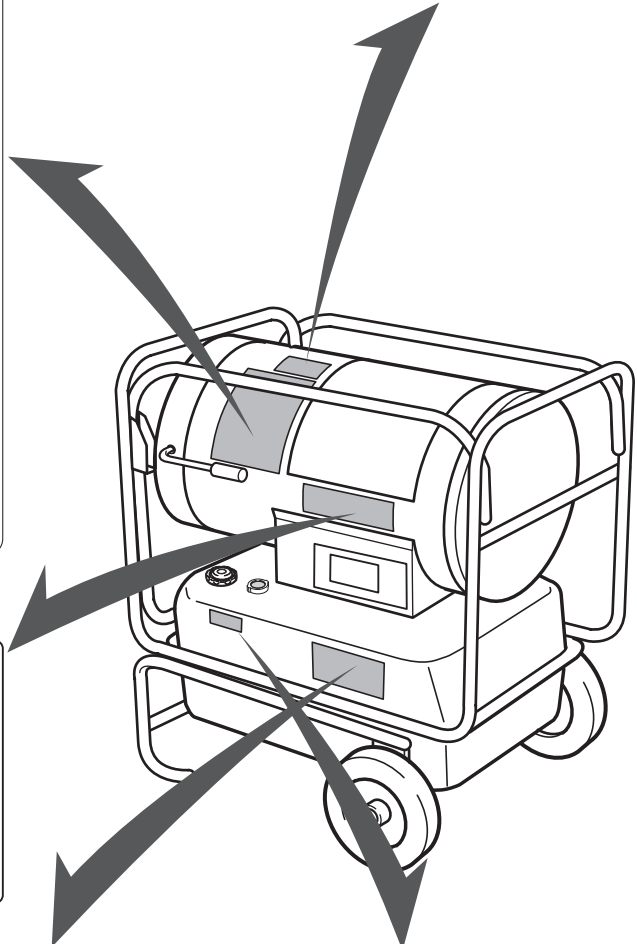
Use heater only in well ventilated areas.  
Utilisez uniquement l'appareil de chauffage dans les endroits parfaitement aérés.

**DANGER/DANGER**



Never use heater where highly flammable vapors are present.  
N'utilisez jamais l'appareil de chauffage en présence de vapeurs inflammables.

50321-201-005



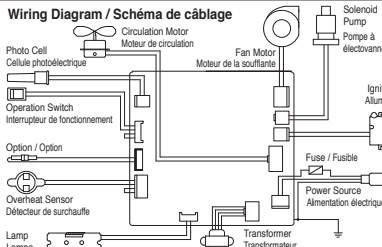
## Specifications Label

**Specifications / Caractéristiques techniques**

Model/Modèle	HG 125NA
Type/Type	Forced Air Heater/Appareil de chauffage à air pulsé
Output/Puissance de sortie	34kW (116,000BTU/h)
Fuel Consumption/Consommation de combustibles	2.9kg/h (0.9gal/h)
Fuel/Combustible	Kerosene or Fuel-oil no heavier than No. 2 (Diesel) / kerosène ou gasoil
Tank Capacity/Contenance du réservoir	4 gallons
Electr. Requirements/Alimentation électrique	AC110-120 V 50/60 Hz
Power consumption/Puissance consommée	176W with ignition spark/à l'allumage 150W with combustion/en combustion
Serial Number/Numéro de série	50321- CE

**Shizuoka Seiki Co., Ltd.**  
The requirements of local authorities having jurisdiction shall be followed.  
Les conditions imposées par les autorités locales ayant juridiction doivent être suivies.  
Made in Japan.


**Wiring Diagram / Schéma de câblage**



HG125NA 50321-201004-1

## Floor Temperature Caution Label

**WARNING/AVERTISSEMENT**



BE CAREFUL OF FLOOR TEMPERATURE  
FAIRE ATTENTION À LA TEMPÉRATURE DU SOL

For use on non combustible flooring only, unless the heat shielding mat [Part # 50300-205001(1,200 x 1,200 x 3.5mm)] is placed under the hot air outlet to prevent from discoloring or burning the floor.

Le chauffage doit être utilisé sur un sol au revêtement incombustible. Dans le cas contraire placer un isolant thermique [ Part # 50300-205001 (1,200 x 1,200 x 3.5mm) ] sous la bouche de sortie d'air chaud de l'appareil afin d'éviter de détériorer ou de décolorer le revêtement du sol.

## Caution on Refueling Label






**DANGER/DANGER**

Never use gasoline  
Ne jamais se servir d'essence

>PET< 50300-202-022

Nous vous remercions d'avoir acquis cet appareil de chauffage à jet d'air "HOTGUN".

## Préface

◆ Ce Manuel explique chaque mesure de précaution qui doit être rigoureusement prise pour effectuer une utilisation appropriée et en toute sécurité. Les mesures de précaution sont divisées en 3 catégories de type  **Danger**,  **Avertissement** et  **Précaution**. Veuillez lire et parfaitement comprendre les détails et les significations de chaque catégorie.



### **DANGER**

La négligence de cette indication "DANGER" et une utilisation inexacte peuvent entraîner la mort, provoquer de graves blessures et/ou provoquer un incendie important.



### **AVERTISSEMENT**

La négligence de cette indication qui "AVERTISSEMENT" et une utilisation inexacte peuvent vraisemblablement entraîner la mort, provoquer de graves blessures, un incendie et/ou une éventuelle explosion.






### **PRÉCAUTION**

La négligence de cette indication "PRÉCAUTION" et une utilisation inexacte peuvent se traduire par de graves blessures et/ou le dégât du matériel.

\* Suivant sur les circonstances, même les mises en garde de la catégorie "PRÉCAUTION" peuvent provoquer des résultats désastreux. Les précautions et les recommandations spécifiées dans chaque catégorie sont également importantes une utilisation en toute sécurité, c'est pourquoi il est important de se conformer aux instructions des 3 catégories.

■ Les signes suivants, utilisés tout au long de ce manuel sont définis comme suit:

	<b>Interdit</b> (Ce signe indique une action "strictement défendue".)
	<b>Obligatoire</b> (Cela indique des "actions ou directives" qui doivent être appliquées.)
	<b>Précaution</b> (Cela indique des "actions" qui exigent une attention particulière.)

## Avis important

### **AVERTISSEMENT**

- Quand cet appareil de chauffage est utilisé ou entretenu, veuillez suivre toutes les directives décrites dans ce manuel.
- Lors du remplacement de pièces, utiliser essentiellement des pièces d'origine. Veuillez noter que nous ne serons pas tenus responsable ou responsable de tout dégât ou d'accident résultant d'une utilisation de pièces non d'origine ni approuvées.
- Nous ne serons pas tenus responsable ou responsable de tout dégât ou d'accident résultant du non respect des directives mentionnées dans ce manuel ou d'une application inappropriée des directives ou encore de la modification ou d'une utilisation inexacte de l'appareil.

1. Comme nous ne pouvons pas prédire chaque type de situation présentant un danger pendant l'utilisation de cet appareil de chauffage, les descriptions qui apparaissent dans ce manuel ne pourraient pas prévoir entièrement une gamme complète de cas de figure présentant un danger. Par conséquent, que ce soit pendant l'utilisation comme au cours de l'inspection quotidienne (de cet appareil de chauffage), veuillez faire très attention non seulement au contenu de ce manuel et les étiquettes d'instructions collées sur l'appareil de chauffage, mais accorder également une grande considération à l'utilisation en toute sécurité.
2. Si vous avez des questions à poser ou vous voulez obtenir des informations plus détaillées à propos de l'appareil de chauffage, veuillez contactez votre revendeur.
3. Si vous découvrez que des pages sont anormales ou manquent dans ce manuel, veuillez contactez votre revendeur et nous l'échangerons par une documentation neuve.
4. Veuillez conserver un ensemble de pièces standard fourni avec l'appareil de chauffage.

## Objectif du présent manuel d'instructions

Ce manuel est destiné à vous fournir les informations détaillées dont vous avez besoin pour utiliser l'appareil de chauffage HG125NA et l'entretenir dans les meilleures conditions.

















Si vous utilisez un combustible d'été pour alimenter cet appareil de chauffage pendant l'hiver, il se peut que le combustible ne soit pas convenablement extrait du réservoir lorsque le niveau est bas. Pendant l'hiver, veillez à n'utiliser que du combustible d'hiver.

# 1


## Points auxquels une attention spéciale est nécessaire

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité, faites particulièrement attention à ce qui suit












\* Les signes suivants ont pour signification les points très importants à respecter pour une utilisation en toute sécurité, c'est pourquoi nous demandons de les lire sans faute avant toute utilisation de l'appareil.

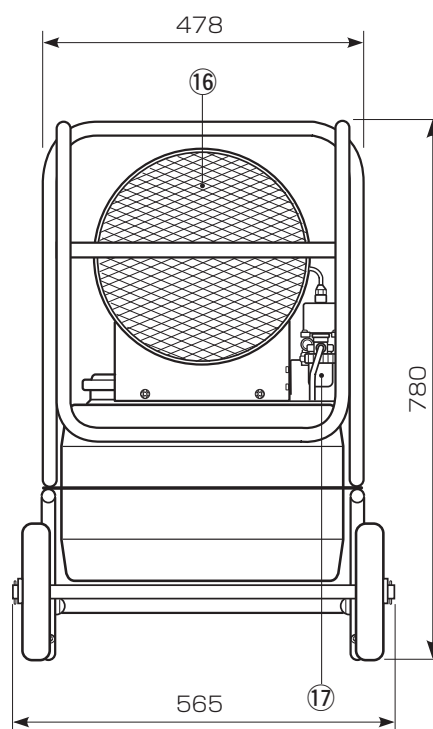
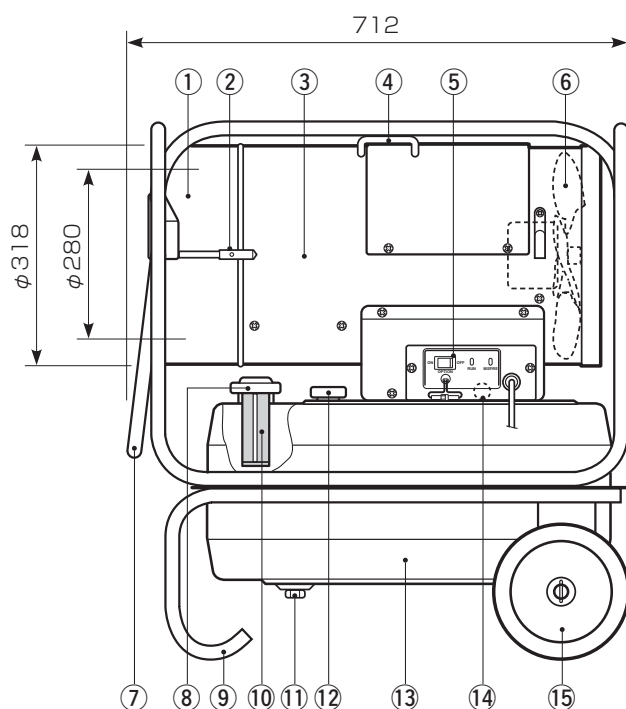
 <b>DANGER</b>			
<b>1</b>	<b>Usage de l'essence interdit</b>	N'utilisez jamais du combustible hautement inflammable comme simplement de l'essence car ceci provoquera inévitablement un incendie.	
<b>2</b>	<b>Par ailleurs, le type d'utilisation suivante est interdite</b>	N'utilisez jamais l'appareil de chauffage en présence de dissolvant, d'essence, de gaz de propane liquéfié, toutes autres vapeurs très inflammables, etc., parce que tout ceci peut provoquer une explosion ou un incendie.	
<b>3</b>	<b>Ventilation exigée</b>	N'utilisez jamais l'appareil de chauffage dans les secteurs mal aérés, par ailleurs, ne continuez jamais à l'utiliser dans de telles circonstances. En effet, un approvisionnement insuffisant en oxygène engendre une combustion incomplète, produit du protoxyde de carbone qui peut résulter en une intoxication par le protoxyde de carbone. Approvisionner toujours l'appareil de chauffage en air frais quand il est utilisé.	
 <b>AVERTISSEMENT</b>			
<b>1</b>	<b>Éloignez les bombes aérosol de l'appareil de chauffage</b>	Ne jamais laisser des conteneurs scellés tels que des bombes aérosol à des endroits où ils risquent d'être exposés et de chauffer près de l'appareil de chauffage, parce que la pression intérieure des bombes aérosol une fois chauffées, va les faire éclater et blesser quelqu'un.	
<b>2</b>	Ne jamais utiliser l'appareil de chauffage dans les endroits où des poussières inflammables sont présentes.	Ne mettez jamais l'appareil de chauffage en service dans un endroit où des poussières très inflammables (de bois, papier, tissu, etc.) sont présentes. Les poussières, une fois aspirées et chauffées par l'appareil de chauffage, seront projetées sous la forme "d'étincelles" et ceci provoquera un incendie.	
<b>3</b>	<b>N'obstruez ni l'entrée d'air ni la bouche de sortie d'air chaud</b>	N'obstruez ni l'entrée d'air ni la bouche de sortie d'air chaud de manière à ne pas provoquer une combustion anormale ni un incendie.	
<b>4</b>	<b>Modification de l'appareil de chauffage interdite</b>	Ne modifiez jamais l'appareil de chauffage par toute autre moyen pour éviter l'apparition de problèmes voire d'incendie.	
<b>5</b>	<b>Faites attention aux décharges électriques</b>	Pour éviter de subir une électrocution, n'utilisez jamais l'appareil de chauffage dans les endroits où il risque d'être exposé à la pluie, la neige ou à une humidité élevée. Assurez-vous que la prise d'alimentation est débranchée de la prise de sortie secteur avant d'effectuer une inspection quotidienne et l'entretien.	
<b>6</b>	<b>N'utilisez jamais le chauffage pour une application résidentielle</b>	Ce chauffage est pour une utilisation industrielle uniquement. N'utilisez jamais ce chauffage pour quelque application résidentielle que ce soit. Une utilisation incorrecte peut entraîner un risque potentiel de mort, de blessures graves, d'incendie et/ou d'explosion.	
 <b>PRÉCAUTION</b>			
<b>1</b>	<b>Conservez les produits inflammables loin de l'appareil de chauffage</b>	Pour éviter un incendie, conservez les produits inflammables à plus de 2,5 m (8,2 pieds) de la bouche d'air chaud, et à plus de 2 m (6,56 pieds) des côtés (droit, gauche, dessus, dessous) de l'appareil de chauffage.	
<b>2</b>	<b>Ne provoquer aucune obturation de l'appareil de chauffage</b>	Pour éviter qu'un incendie se produise, ne placez jamais tout objet à moins d'un (1) mètre (3,28 pieds) du (de la partie frontale) disque de rayonnement.	

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité, faites particulièrement attention à ce qui suit

<b>⚠ PRÉCAUTION</b>			
<b>3</b>	<b>N'actionnez pas successivement "la mise sous tension et la mise hors tension avec l'interrupteur "</b>	Si l'appareil de chauffage ne s'allume pas après trois tentatives consécutives, cessez de commander la commutation de mise hors tension et ne répétez jamais de trois (3) fois cette opération pour éviter tout risque d'incendie et veuillez consulter votre revendeur au plus tôt.	
<b>4</b>	<b>Exposition de l'appareil de chauffage à la pluie ou la neige et mise en service avec les mains mouillées interdite</b>	N'utilisez pas l'appareil de chauffage dans les endroits où il serait exposé à la pluie ou à la neige, etc., et ne le mettez pas en service avec les mains mouillées pour éviter tout risque d'électrocution.	
<b>5</b>	<b>N'utilisez pas l'appareil de chauffage à hautes altitudes</b>	Quand l'appareil de chauffage est utilisé dans une altitude supérieure à 1 000m (3 000 pieds) au-dessus du niveau de la mer, des réglages supplémentaires sont nécessaires. Veuillez contacter votre revendeur au sujet de ces réglages. L'appareil de chauffage, s'il n'est pas réglé comme il le faut, peut accomplir la combustion de façon anormale voire provoquer un incendie.	
<b>6</b>	<b>Cessez d'utiliser l'appareil de chauffage quand la moindre anomalie de fonctionnement est détectée</b>	Quand la combustion est anormale, que des odeurs ou de la fumée est dégagée, etc. sont remarquées pendant l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez votre revendeur. Si vous continuez à utiliser l'appareil de chauffage dans de telles conditions, un incendie risque de se produire.	
<b>7</b>	<b>Ne déplacez pas l'appareil de chauffage pendant une combustion</b>	Ne déplacez pas l'appareil de chauffage, pendant une combustion ou quand il est en service afin d'éviter qu'un incendie se produise s'il venait à se renverser.	
<b>8</b>	<b>Précaution relative à l'arrêt du chauffage</b>	Avant de débrancher la fiche de la prise électrique, assurez-vous que le moteur du ventilateur est arrêté.	
<b>9</b>	<b>Mise à l'arrêt pendant le ravitaillement</b>	Vérifier toujours que l'appareil de chauffage est éteint au moment de le ravitailler en combustible pour éviter de provoquer un incendie.	
<b>10</b>	<b>Utiliser seulement sur la tension appropriée</b>	Seule la tension électrique et la fréquence spécifiées sur la plaque du modèle doivent être utilisées, pour éviter de provoquer un incendie, une électrocution et/ou de provoquer des dégâts.	
<b>11</b>	<b>Mise à la terre ou à la masse de l'appareil de chauffage avant sa mise en service</b>	Veuillez confirmez si le cordon d'alimentation est raccordé ou non. Le fait d'utiliser l'appareil de chauffage sans une mise à la terre adéquate peut se traduire par une électrocution.	
<b>12</b>	<b>Ne dégagez pas le cordon d'alimentation</b>	Au moment de débrancher le cordon d'alimentation, tirez toujours sur la prise, jamais sur le cordon pour débrancher le cordon. Le fait de tirer directement sur le cordon peut endommager le cordon lui-même et se traduire par un incendie à la suite d'une électrocution ou un court-circuit.	
<b>13</b>	<b>N'endommagez pas le cordon d'alimentation</b>	N'exercez jamais une force excessive sur le cordon, que ce soit en le courbant, tirant dessus, le tordant, le pinçant ou le modifiant. Par ailleurs, ne posez aucun objet lourd sur l'appareil de chauffage, etc. car cela peut l'endommager, afin d'éviter de provoquer un incendie et une électrocution.	
<b>14</b>	<b>Utilisez des gants</b>	Lorsque vous nettoyez l'appareil de chauffage, veuillez utiliser des gants, pour éviter de vous blesser les mains ou les doigts.	
<b>15</b>	<b>Assurez-vous que les flammes sont éteintes</b>	Après avoir interrompu une utilisation de l'appareil, veuillez vérifier que les flammes sont complètement éteintes avant de quitter les lieux.	
<b>16</b>	<b>N'utilisez pas l'appareil de chauffage dans les lieux suivants</b>	Afin d'éviter un désastre, de blesser quelqu'un, etc., veuillez ne pas utiliser l'appareil de chauffage dans les lieux suivants: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sur un sol vibrant et tremblant.</li> <li>• Sur un sol incliné (qui n'est pas horizontal).</li> <li>• Dans un escalier, une sortie de secours, des passages, etc.</li> <li>• Près de piles ou empilements instables.</li> <li>• Dans les endroits venteux, humides, poussiéreux ou chargés de particules métalliques en suspension dans l'air.</li> <li>• Dans les secteurs risquant de constituer une entrave aux déplacements des personnes, etc.,</li> </ul>	

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité, faites particulièrement attention à ce qui suit

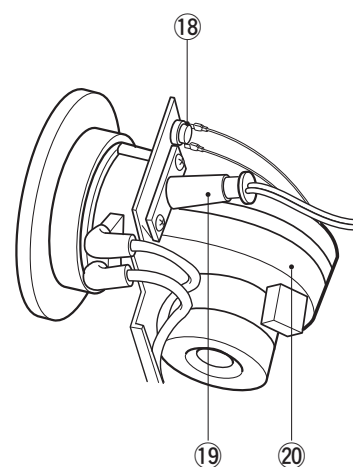
 <b>PRÉCAUTION</b>			
<b>17</b>	<b>Surveillez la température de l'air ambiant</b>	Assurez-vous que le chauffage fonctionne dans une température ambiante comprise entre -20°C et 40°C (-4°F et 104°F). Faire fonctionner le chauffage dans une ambiance dont la température est supérieure à 40°C (104°F), provoque une surchauffe du chauffage pouvant conduire à un incendie. Lorsque le chauffage doit fonctionner dans une ambiance dont la température est inférieure à 0°C (32°F), veillez à ce qu'il soit alimenté par du combustible d'hiver.	
<b>18</b>	<b>Prêtez attention aux surfaces chaudes</b>	Pour éviter de vous brûler, ne touchez aucune pièce chaude et ne placez pas vos mains près de la bouche de sortie de l'appareil de chauffage tandis qu'il fonctionne et tout au long des 30 minutes qui suivent son arrêt.	
<b>19</b>	<b>Surveillez la température du plancher</b>	Lorsque l'appareil de chauffage fonctionne, veillez à ce que la température du plancher ne devienne pas excessive. Une température trop élevée peut provoquer un incendie.	
<b>20</b>	<b>La fixation d'un quelconque système de conduite est interdite</b>	Ne fixez aucune conduite, etc., sur la bouche de sortie de l'appareil de chauffage car cela pourrait entraîner une combustion anormale, voire un incendie.	
<b>21</b>	<b>N'utilisez jamais le chauffage quand il y a une fuite de combustible</b>	Si le combustible fuit du chauffage, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le chauffage et demandez-lui de se charger de la réparation. Ignorer ce problème peut entraîner un incendie.	
<b>22</b>	<b>Demeurez éloigné de la bouche de sortie d'air après mise en fonctionnement</b>	Ne regardez pas dans la bouche de sortie d'air chaud après mise en fonctionnement de l'appareil de chauffage car vous pourriez vous brûler.	
<b>23</b>	<b>N'empilez pas plus de trois appareils de chauffage</b>	Si vous devez ranger plusieurs appareils de chauffage, limitez leur empilage à trois appareils et choisissez un endroit sûr. Quatre appareils (ou plus) empilés deviennent instables et constituent un danger.	
<b>24</b>	<b>Fournissez le manuel d'instructions au nouveau propriétaire</b>	Si l'appareil de chauffage est vendu ou donné à un nouveau propriétaire, assurez-vous que l'appareil de chauffage est toujours avec le manuel d'instructions (la présente brochure).	
<b>25</b>	<b>Ne vous débarrassez pas illégalement de l'appareil de chauffage</b>	Lorsque arrivera le moment de mettre au rebut l'appareil de chauffage, consultez les autorités locales pour savoir de quelle manière cela doit se faire. Ne vous débarrassez pas de l'appareil de chauffage de manière illégale.	
<b>26</b>	<b>Des enfants ou des personnes handicapées ne doivent pas utiliser ce chauffage</b>	Ce chauffage ne doit pas être utilisé par des enfants, des personnes handicapées physiquement ou des personnes qui ne possèdent pas les connaissances correctes et l'expérience pour l'utiliser, sauf sous supervision ou instructions correctes.	



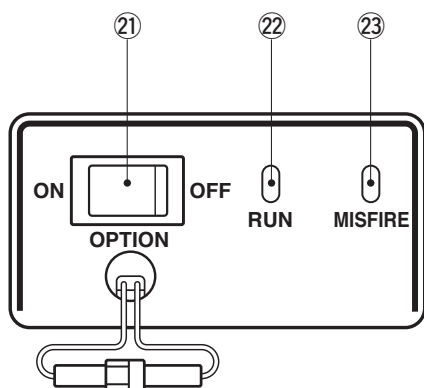
- ① Bouche de sortie d'air chaud
- ② Levier d'orientation des claires-voies
- ③ Carrosserie extérieure
- ④ Crochet de sangle
- ⑤ Interrupteur
- ⑥ Soufflante
- ⑦ Poignée
- ⑧ Bouchon du réservoir de combustible
- ⑨ Pied du réservoir

- ⑩ Filtre d'entrée de réservoir
- ⑪ Boulon de vidange
- ⑫ Jauge de combustible
- ⑬ Réservoir de combustible
- ⑭ Fusible
- ⑮ Roue
- ⑯ Entrée d'air
- ⑰ Filtre à combustible
- ⑱ Système de prévention de surchauffe
- ⑲ Contrôleur de flamme
- ⑳ Moteur de la soufflante

### ◆ Section brûleur



### ◆ Section Interrupteur



### Section Interrupteur

#### ②① Commutateur de fonctionnement

Ceci allume ou éteint la flamme.  
(Référez-vous aux pages 23, 24, 25.)

#### ②② Lampe témoin de fonctionnement

Elle est allumée pendant le fonctionnement de l'appareil de chauffage et clignote pendant la phase de refroidissement.  
(Référez-vous aux pages 23, 24, 25.)

#### ②③ Lampe témoin de ratés d'allumage

Elle clignote quand la flamme est éteinte.



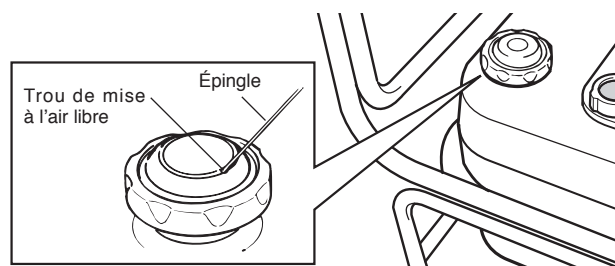
(Si l'appareil de chauffage n'a pas été utilisé pendant une longue période, procédez comme suit avant de le remettre en service.)

#### Observations

- Assurez-vous que le trou de mise à l'air libre du bouchon de réservoir de combustible est propre. Si ce trou est colmaté, la flamme peut s'éteindre rapidement après son allumage.

### ★ Nettoyage du trou de mise à l'air libre

Retirez les saletés qui colmatent le trou au moyen d'une épingle, etc.



## 3-1. Préparatifs d'utilisation .....

### ■ Ravitaillement en combustible



#### DANGER

- Ne jamais utiliser de combustible hautement inflammable tel que de l'essence, pour éviter tout risque d'incendie.



#### PRÉCAUTION

- Ne remplissez pas le réservoir de combustible sans vous être préalablement assuré que l'appareil de chauffage est éteint. Remplir le réservoir alors que l'appareil fonctionne peut provoquer un incendie.
- Ne remplissez pas le réservoir de combustible au-delà du niveau maximum indiqué par la jauge. En effet, le combustible pourrait se renverser et provoquer un incendie.
- Lavez à l'eau et au savon, etc., toute partie de corps ayant été mise en contact avec le combustible. Le combustible peut causer une irritation de la peau.

#### Observations

- Veillez utiliser le "kérosène" ou du "gasoil" et n'utilisez pas de kérosène de mauvaise qualité ou souillé de manière à ne pas être exposé à des problèmes.
- Assurez-vous que le filtre de la goulotte d'entrée du réservoir (placée dans le réservoir à combustible) est dégagée de saletés ou poussières, etc. Si le filtre est rempli de saletés ou de poussières, sortez le filtre et le laver au kérosène. Ne reversez pas le kérosène utilisé pour le nettoyage dans le réservoir à combustible pour éviter des problèmes.

**1** Retirez le bouchon de réservoir à combustible et insérez une pompe aspirante pratique dans le réservoir à combustible.

**3** Serrez fermement le bouchon de réservoir à combustible et essuyez soigneusement toute éclaboussure extérieure.

**2** Observez la jauge à combustible pendant le ravitaillement.  
Quand la jauge atteint le niveau maximal, arrêtez le ravitaillement en combustible.



## Raccordement de l'alimentation



### PRÉCAUTION

- Cet appareil de chauffage est conçu pour fonctionner sur 120 V CA (108 à 132 V) uniquement. Toute autre alimentation peut provoquer un incendie, vous exposer à une secousse électrique ou endommager l'appareil.
- Assurez-vous que le conducteur de masse du cordon d'alimentation est correctement relié. (Reportez-vous à l'illustration ci-dessous.) Utiliser l'appareil de chauffage sans mise à la terre peut vous exposer à une secousse électrique.
- Ménagez le cordon d'alimentation, veillez à ne pas l'étirer, le tordre, le pincer, le modifier. Ne posez aucun objet lourd sur le cordon d'alimentation car cela peut l'endommager. Cela, à son tour, peut provoquer un incendie ou vous exposer à une secousse électrique.

### Observations

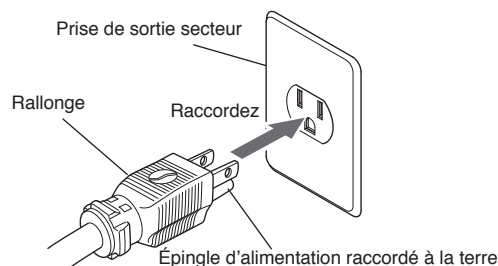
- Si l'appareil de chauffage est alimenté par un groupe électrogène, assurez-vous que la consommation totale des appareils reliés à ce groupe ne dépasse pas la capacité du groupe. Assurez-vous également que le groupe produise bien une tension égale à 120 V CA (entre 108 V et 132 V) et que cette tension demeure dans les limites prescrites. Tout dépassement peut provoquer un incendie ou vous exposer à une secousse électrique.

**1** Assurez-vous que l'interrupteur de fonctionnement est bien sur la position "OFF", puis branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une rallonge agréée, reliée à la terre, et comportant 3 broches.

**2** Rallonge reliée à une prise standard 120 Volts/60 Hz, munie de 3 broches.

### Caractéristiques requises pour la rallonge d'alimentation

- 6 à 10 pieds (1,8 à 3 mètres), utilisez une rallonge 18 AWG (0,75 mm<sup>2</sup>)
- 11 à 100 pieds (3,3 à 30,5 mètres), utilisez une rallonge 16 AWG (1,0 mm<sup>2</sup>)



## 3-2. Mode de fonctionnement.....



### PRÉCAUTION

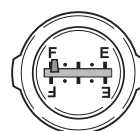
- Ne regardez pas dans la bouche de sortie d'air chaud après mise en fonctionnement de l'appareil de chauffage. Vous pourriez vous brûler.
- Si l'appareil de chauffage fuit, consultez le revendeur pour réparation, faute de quoi un incendie pourrait se produire.
- Quand des odeurs ou de la fumée anormales sont dégagées, que la combustion est anormale, etc. arrêtez immédiatement l'appareil pour éviter de provoquer un incendie et consultez votre revendeur.
- Si l'appareil de chauffage ne s'allume pas avec trois tentatives consécutives, cessez d'essayer plus de trois (3) fois pour éviter de provoquer un incendie et consultez votre revendeur.

### Observations

- Afin de ne pas manquer l'inflammation du combustible, veuillez ne pas vous éloigner de l'appareil de chauffage tant que vous n'aurez pas confirmé que l'inflammation du combustible s'est produite correctement.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil de chauffage pendant moins de 10 minutes. Tout fonctionnement répété de durée inférieure à 10 minutes peut provoquer l'accumulation de suie conduisant à un endommagement de l'appareil.

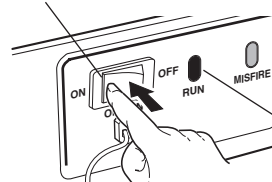
**1** Utilisez la jauge à combustible pour vérifier si la quantité de combustible est suffisante dans le réservoir.

Jauge de combustible



- 2** Placez le commutateur de fonctionnement sur "ON", la lampe témoin de fonctionnement s'allumera et l'appareil de chauffage s'allumera en approximativement 10 secondes.

Commutateur de fonctionnement sur "ON"



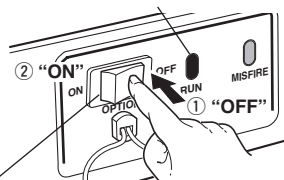
Le témoin de fonctionnement s'éclaire

- 3** Assurez-vous que la flamme est allumée.

### Si la flamme ne s'allume pas

Placez l'interrupteur de fonctionnement sur la position "OFF" et attendez que la soufflante s'arrête. Après extinction du témoin de fonctionnement, placez l'interrupteur de fonctionnement sur la position "ON".

Après extinction du témoin de fonctionnement, placez l'interrupteur de fonctionnement ② sur la position "ON"



Commutateur de fonctionnement

## ■ Réglages

### ★ Réglage de l'orientation de la bouche de sortie d'air chaud

Procédez de la manière indiquée pour régler la bouche de sortie d'air chaud.



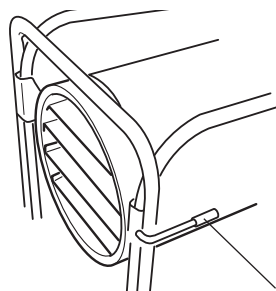
#### PRÉCAUTION

- Lorsque l'appareil de chauffage fonctionne, veillez à ce que la température du plancher ne devienne pas excessive. Une température trop élevée peut provoquer un incendie.
- Réglez l'orientation de la bouche de sortie d'air chaud lorsque l'appareil de chauffage est refroidi, cela pour éviter de vous brûler.

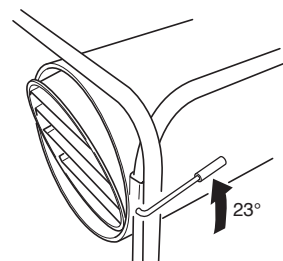
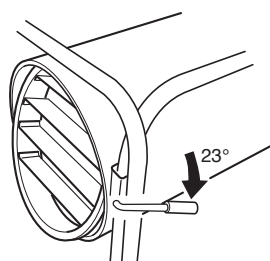
### Réglage de l'orientation de la bouche de sortie d'air chaud

À l'aide du levier réglez l'orientation des claire-voies entre 23° vers le haut et 23° vers le bas.

Déplacez le levier pour diriger le flux d'air à votre guise.



Lever d'orientation des claire-voies



## ■ Mise à l'arrêt



#### PRÉCAUTION

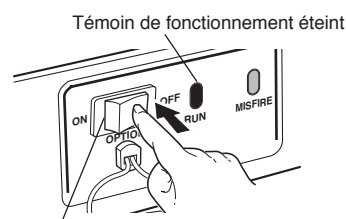
- Après avoir interrompu l'utilisation de l'appareil, assurez-vous que la flamme est complètement éteinte avant de quitter les lieux.
- Ne débranchez pas la fiche du cordon d'alimentation pour éteindre l'appareil de chauffage. Vous pourriez provoquer un incendie.
- N'éteignez pas l'appareil de chauffage immédiatement après l'avoir allumé. L'extinction de la flamme peut s'accompagner d'un bruit puissant, et augmenter la production de suie ce qui peut endommager l'appareil. L'appareil de chauffage doit fonctionner au moins 10 minutes avant d'être éteint.

## Observations

- Assurez-vous que la soufflante est arrêtée avant de débrancher la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur, faute de quoi l'appareil peut être endommagé.
- Ne débranchez jamais la fiche d'alimentation pendant que l'appareil est en service, car cela causera l'engorgement de la buse.

Placez l'interrupteur de fonctionnement sur la position "OFF".

Après extinction de la flamme, la soufflante fonctionne encore 3 minutes environ puis le témoin de fonctionnement s'éteint.



Commutateur de fonctionnement sur "OFF"

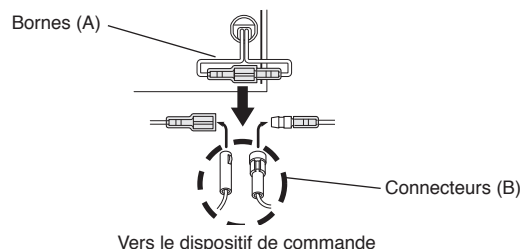
## 3-3. Branchement du dispositif de commande.....

### Pour connecter le dispositif de commande

- 1 Détacher les bornes (A) fixées aux extrémités des fils blancs qui sortent de la base du brûleur.
- 2 Brancher les bornes mâles et femelles, qui sont séparées, aux connecteurs (B) du dispositif de commande.

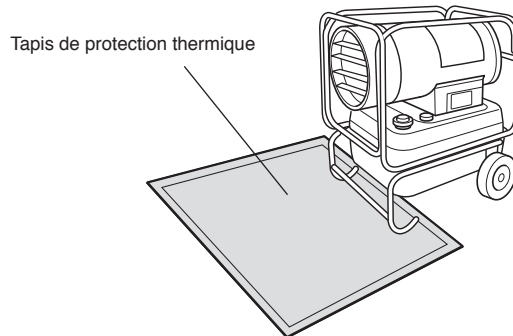
### Observations

- Lorsque l'appareil de chauffage est commandé par un autre dispositif (tel qu'un thermostat ou une minuterie), l'appareil de chauffage peut se mettre en marche à tout moment.



## 3-4. Utilisation du tapis de protection thermique.....

Afin d'éviter tout risque d'incendie et autres dangers, NE JAMAIS utiliser l'appareil de chauffage sur un sol combustible sans utiliser le tapis de protection, disponible en option.



## 4 Inspection



### PRÉCAUTION

- Avant de commencer toute opération d'inspection ou d'entretien, afin d'éviter toute électrocution, assurez-vous que l'appareil de chauffage est arrêté et que le cordon d'alimentation est débranché.
- Au moment d'effectuer le nettoyage de l'appareil de chauffage, veuillez porter des gants pour éviter de vous blesser.
- Assurez-vous que l'appareil de chauffage s'est refroidi. La bouche de sortie d'air est brûlante tout de suite après l'arrêt de l'appareil de chauffage. Vous pourriez vous brûler en la touchant.

## Observations

- Ne reversez pas le combustible utilisé pour le nettoyage du filtre de goulotte d'entrée de réservoir dans le réservoir à combustible; après que vous ayez inspecté l'intérieur du réservoir à combustible, ne reversez pas dans le réservoir à combustible du combustible souillé pris dans le réservoir auparavant.

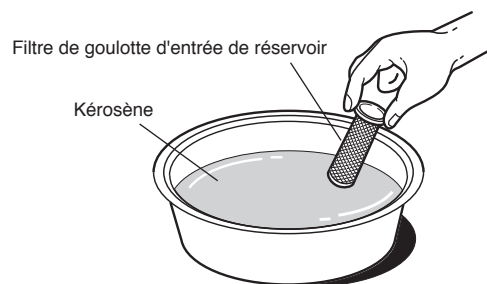
## 4-1. Inspection quotidienne .....

### ■ Inspection du filtre de goulotte d'entrée de réservoir

**1** Veuillez retirer le bouchon de réservoir à combustible et vérifier si des saletés ou des poussières se sont accumulées et adhèrent au filtre de goulotte d'entrée de réservoir.

**2** Si des saletés ou des poussières se sont accumulées, retirez le filtre et lavez-le avec du kérosène.

**3** Remettez le filtre de goulotte d'entrée de réservoir en place et serrez fermement le bouchon de réservoir à combustible.



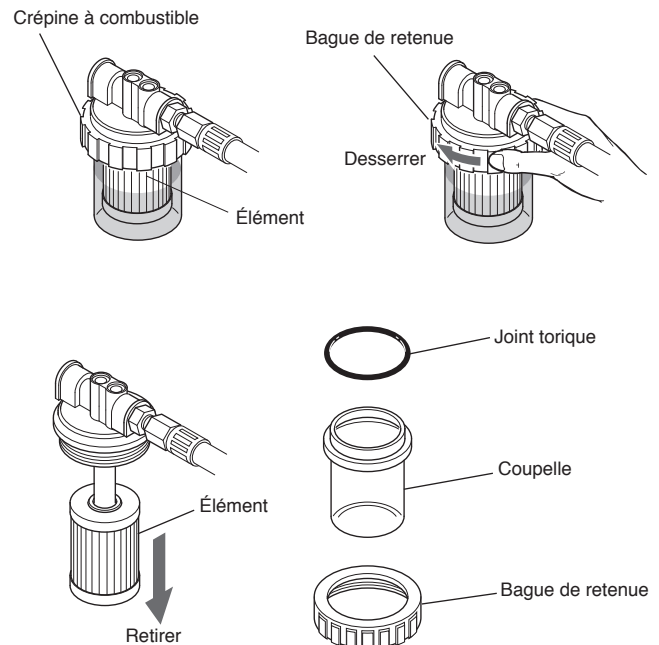
### ■ Inspection du filtre et purge de l'eau du réservoir à combustible.

#### Vérifier l'élément du filtre

**1** Vérifiez si l'élément du filtre est sale et souillé.

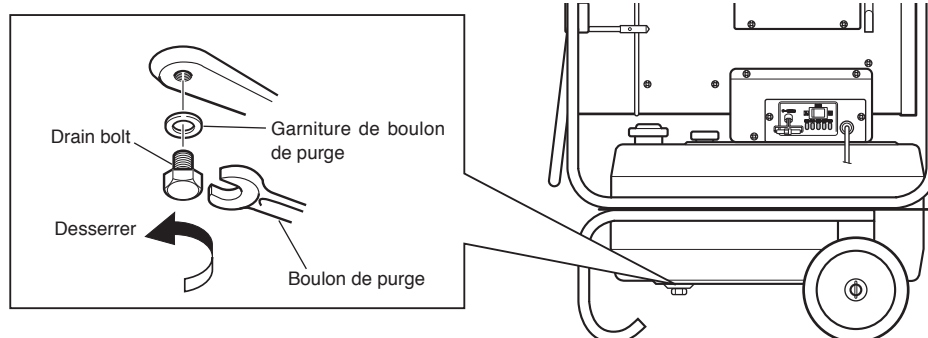
**2** Si l'élément du filtre est sale ou souillé, veuillez le remplacer par un neuf et attacher solidement la coupelle avec la bague de retenue.

**3** Si l'eau s'est accumulée dans la coupelle, éliminez l'eau. Par ailleurs, la présence d'eau dans la coupelle signifie qu'il y a aussi de l'eau dans le réservoir. Suivez les directives indiquées aux page 27 et éliminer l'eau du réservoir à combustible.



## Purge de l'eau accumulée dans le réservoir à combustible

- 1 Retirez le bouchon de réservoir à combustible, retirez le filtre de goulotte d'entrée de réservoir et insérez une pompe aspirante pratique dans le réservoir.
- 2 Retirez autant de combustible que possible (avec la pompe aspirante pratique).
- 3 Remettez le filtre de goulotte d'entrée de réservoir en place et serrez fermement le bouchon de réservoir à combustible.
- 4 Préparez un récipient vide pouvant contenir approximativement 3 litres (0,7 gallon): pour recevoir le kérosène et l'eau qui subsistent dans le réservoir à combustible, placez le récipient sous le le boulon de purge (du réservoir à combustible).
- 5 Ensuite, retirez le boulon de purge avec la clé et inclinez le réservoir à combustible jusqu'à ce que le combustible se soit complètement écoulé hors du réservoir. (Dans ce même temps, faites attention de ne pas perdre la garniture du boulon de purge.)
- 6 Remontez la garniture du boulon de purge et serrez fermement le boulon de purge afin qu'il n'y ait pas de fuites de combustible ultérieurement (du réservoir à combustible).
- 7 Retirez soigneusement toute trace de kérosène ou d'eau du réservoir.



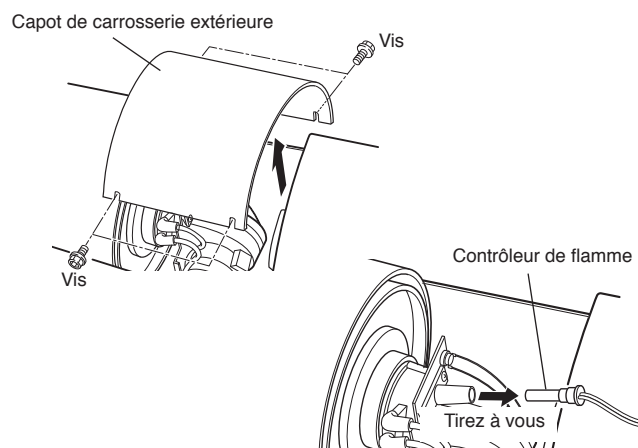
## ■ Inspection et nettoyage du contrôleur de flamme à cellule photo-électrique

### Observations

- Lorsque vous retirez le contrôleur de flamme à cellule photo-électrique, tenez-le par son élément principal; ne débranchez pas le cordon.

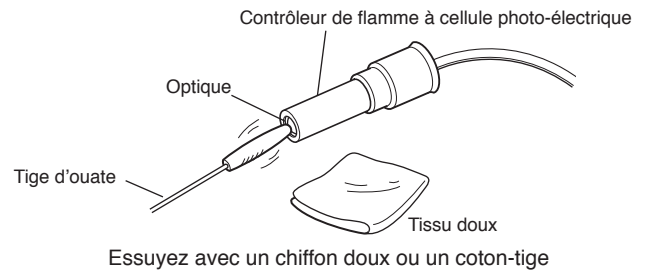
### Inspection du contrôleur de flamme

- 1 Dévissez les deux vis du couvercle du brûleur puis déposez le couvercle. Tirez à vous le contrôleur de flamme et assurez-vous que sa lentille n'est pas sale ni obscurcie.
- 2 Tirez à vous le contrôleur de flamme et assurez-vous que l'optique est propre. L'optique doit normalement être propre. Nettoyez l'optique si elle est sale.



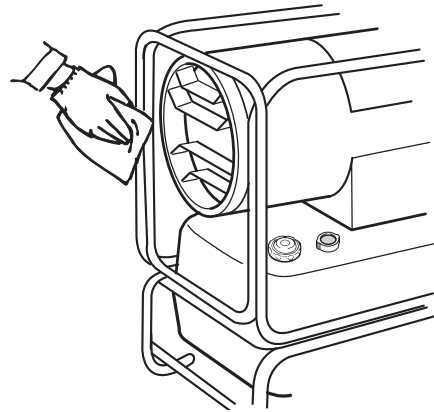
## Nettoyage du contrôleur de flamme

- 1 À l'aide d'un chiffon doux ou d'un coton-tige, essuyez soigneusement la surface de l'optique du contrôleur de flamme.
- 2 Remplacez le contrôleur de flamme dans sa position d'origine et fixez le capot de carrosserie extérieure au moyen des vis.



## Nettoyage des poussières

- 1 Vérifiez si des saletés ou des poussières se sont accumulées sur et autour de l'appareil de chauffage.
- 2 Si des poussières se sont accumulées, veuillez les éliminer avec un aspirateur ou avec un tissu doux, etc.



Inspectez l'appareil de chauffage et nettoyez-le

## 4-2. Inspection périodique .....

L'appareil doit être vérifié périodiquement, et plus spécialement après une période d'utilisation intensive; vous devez vous assurer de son bon fonctionnement et de son entretien. Demandez au distributeur d'inspecter l'appareil au moins deux fois par an.

## 5 Comment entreposer l'appareil de chauffage



### PRÉCAUTION

- Quand vous entreposez l'appareil de chauffage ou le laissez inutilisé pendant une longue période de temps, assurez-vous que le réservoir à combustible est vide de manière à empêcher toute fuite de combustible et prévenir un incendie.

Avant de ranger l'appareil, débranchez la fiche du cordon d'alimentation à hauteur de la rallonge ou de la prise murale et placez-le dans une pièce où il sera peu exposé à l'humidité.

# 6 Dépannage

■ Si vous êtes confronté à des problèmes à propos de votre appareil de chauffage, veuillez vérifier avec le tableau de vérification avant de consulter l'atelier de dépannage.

Au cas où des résultats satisfaisants ne seraient pas obtenus après référence du tableau ou si vous êtes confronté à des problèmes qui ne sont pas décrits dans ce tableau, veuillez contactez votre revendeur. En le consultant, veuillez décrire le problème que vous avez en spécifiant également le type et le numéro de série de votre appareil de chauffage. (Pour trouver le numéro de série de l'appareil de chauffage, référez-vous à la page 31.)

Phénomène	Cause possible	Remède
L'appareil de chauffage ne démarre pas. (La lampe témoin ne s'allume pas.)	Le cordon d'alimentation n'est pas raccordé à une prise de sortie secteur. L'alimentation est coupée.	Veillez raccorder le cordon d'alimentation à une prise de sortie secteur et vérifiez l'alimentation.
L'appareil de chauffage ne démarre pas. (La lampe témoin est allumée.)	Les dispositifs de sécurité sont activés.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler si la cellule photo reçoit une source de lumière parasite (rayon de soleil, lampe électrique, etc...) et repositionner le générateur de façon à ce qu'aucune lumière parasite ne soit dirigée vers le disque de radiation de chaleur.</li> <li>• Assurez-vous qu'aucun objet n'obstrue l'entrée d'air ni la bouche de sortie d'air chaud.</li> <li>• Vérifiez si le connecteur du moteur du ventilateur est débranché, et branchez-le.</li> </ul>
L'appareil de chauffage ne met pas en marche l'inflammation.	Aucun combustible dans le réservoir à combustible.	Veillez remplir le réservoir de combustible.
	Il y a de l'eau dans le réservoir à combustible.	Veillez nettoyer le réservoir et le remplir de combustible neuf et propre.
	L'élément du filtre à combustible est colmaté.	Vérifiez soigneusement l'élément du filtre et remplacez-le par un filtre neuf.
La flamme s'éteint pendant l'utilisation de l'appareil.	Le combustible utilisé n'est pas adapté ou bien il est souillé.	Veillez nettoyer le réservoir à combustible et remplissez-le de combustible neuf et propre.
	Le contrôleur de flamme à cellule photo-électrique est sale.	Veillez nettoyer le contrôleur de flamme à cellule photo-électrique ( <b>Reportez-vous à la page 28</b> ).
	L'élément du filtre du combustible est colmaté.	Vérifiez l'élément du filtre et remplacez-le par un neuf.
	Le système de prévention de surchauffe a fonctionné.	Assurez-vous qu'aucun objet n'obstrue l'entrée d'air ni la bouche de sortie d'air chaud.

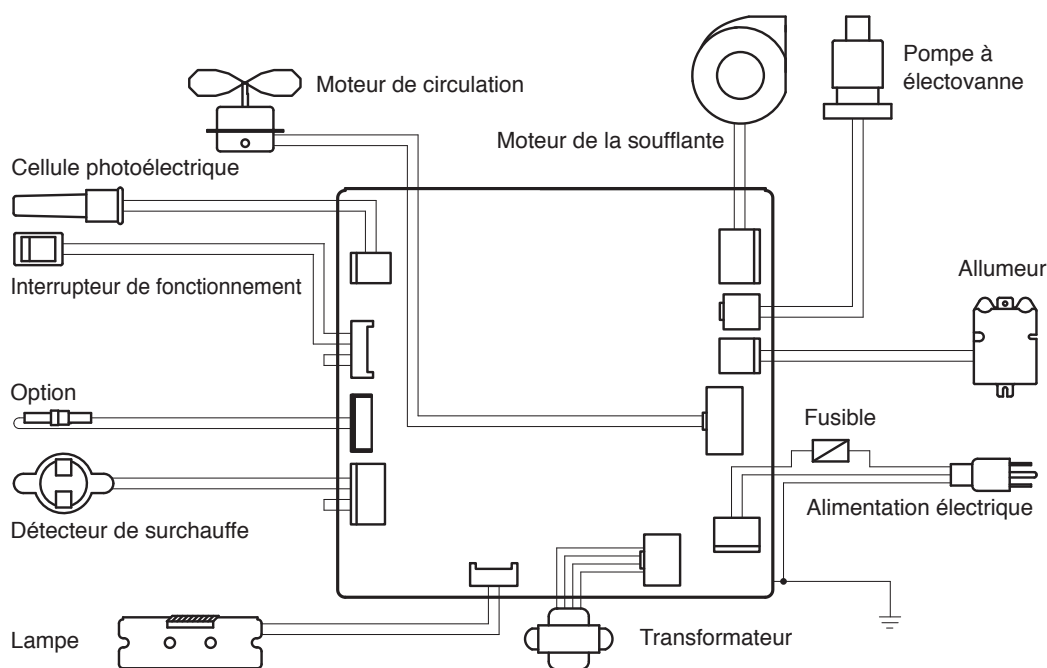
Si le phénomène suivant a lieu, il n'est pas à considérer comme un problème anormal. Vérifiez encore une fois avant de consulter l'atelier de dépannage.

Phénomène	Explication
Lorsque l'appareil de chauffage est utilisé pour la première fois, de la fumée ou une odeur se dégage de l'appareil.	Ceci est dû au fait que le combustible brûle avec des poussières, etc. Ce phénomène disparaîtra après un court moment.
Au moment de l'inflammation ou de l'arrêt de l'appareil de chauffage, un bruit provient de la section du brûleur.	Ce bruit est causé par une expansion ou un rétrécissement de la section du brûleur dû à température variant. Ceci est tout à fait normal.



<b>Référence</b>	HG 125NA
<b>Type</b>	Air pulsé/Allumage direct
<b>Système d'allumage</b>	Décharge à haute intensité
<b>Combustible</b>	Kérosène ou gasoil
<b>Consommation de combustible</b>	2,9 kg/h (0,9 gal/h)
<b>Puissance de sortie nominale</b>	34 kW (116000BTU/hr)
<b>Contenance du réservoir</b>	54 litres (14 gallons)
<b>Durée de fonctionnement en continu</b>	15 heures
<b>Dimensions (mm)</b>	780(H) x 565(L) x 712(P) Diamètre extérieur ø318
<b>Poids (réservoir vide)</b>	37kg, 81.6lbs
<b>Tension et fréquence d'alimentation</b>	CA 110 – 120V 50/60Hz
<b>Consommation électrique</b>	• Pendant l'allumage: 176W • Pendant la combustion: 150W
<b>Fusible</b>	3 A
<b>Niveau de bruit en fonctionnement</b>	69 dB (A)
<b>Systèmes de sécurité</b>	• Contrôleur de flamme • Système de prévention de surchauffe • Système de détection des anomalies pour moteur de ventilateur
<b>Pièces standard</b>	• Fusible (3A) x 1 • Élément x 2 • Duse x 1 • Düsenschlüssel x 1 (dans un sac en plastique)

## ● Schéma de câblage



- Les étiquettes d'instructions de sécurité fournissent des informations importantes à propos d'une utilisation sûre de l'appareil de chauffage. Par conséquent, veuillez ne pas les retirer ni les souiller.
- Si l'une des étiquettes d'instructions devient illisible ou s'est décollée, veuillez en demander une nouvelle à votre revendeur et remplacez-la par la neuve.

## Étiquette relative à la chaleur

**Read Owner's manual before using./Lisez le manuel d'utilisation avant de vous servir de l'appareil.**

Warning/Avertissement

1. Never repeat switching on and off sequence more than 3 times. In such a case, consult with your distributor.
2. Never use heater in the presence of flammable or volatile gas such as spray can.
3. Use only in places free of flammable vapor or high dust content such as chips and wastepaper.
4. Never touch heater until heater has cooled off.

Caution/Précaution

1. Ne répétez pas plus de 3 fois une séquence d'allumage suivie d'extinction. Consultez le distributeur si vous rencontrez un problème.
2. N'utilisez pas l'appareil de chauffage en présence d'un gaz inflammable ni d'un aérosol.
3. N'utilisez l'appareil que dans un endroit dépourvu de vapeurs inflammables et de poussières en grande quantité provenant de bois ou de papiers usagés.
4. Ne touchez pas l'appareil de chauffage aussi longtemps qu'il n'est pas refroidi.

Start/Allumage

- Turn operation switch on, so blower starts, then combustion will start in seconds.
- In case of non-ignition, turn switch off and on again.
- Placez l'interrupteur de fonctionnement sur Marche, la soufflante démarre et la combustion commence quelques secondes plus tard.
- Si l'allumage ne se fait pas, placez l'interrupteur sur Arrêt puis à nouveau sur Marche.

Operation/Fonctionnement

- Turn operation switch off, then combustion will stop.
- After turning switch off, green lamp (Operation Lamp) lighting and blower runs for 3 minutes, then stop automatically.
- Placez l'interrupteur sur Arrêt, la combustion cesse.
- Après avoir mis l'interrupteur sur Arrêt, le témoin vert (témoin de fonctionnement) s'éclaircit et la soufflante continue de tourner pendant 3 minutes puis s'arrête automatiquement.

Lamp / Témoin	Meaning of display/Signification
Run / Fonctionnement	Lighting: Normal operation, or Cooling / Éclairé: Fonctionnement normal, ou refroidissement
Misfire / Défaut d'allumage	Lighting: Misfired / Éclairé: Défaut d'allumage


High altitude use (over 3000 feet) Air volume must be adjusted accordingly. (more opening of the air-inlet door for the higher altitude)  
Air adjustment is located at inside of the cover.  
The requirements of local authorities having jurisdiction shall be followed.

Utilisation en altitude élevée (au-dessus de 900 mètres) Le volume d'air doit être réglé en conséquence (plus grande ouverture de l'entrée d'air).  
Le réglage de l'air se fait par la commande prévue, à l'intérieur de la carrosserie.  
Les exigences réglementaires doivent être respectées.

50321-201003


## Étiquette de rappel de danger

**WARNING/AVERTISSEMENT**




Always unplug heater before servicing and checking.  
Débranchez systématiquement l'appareil de chauffage avant tout entretien et vérification.

**DANGER/DANGER**



Use heater only in well ventilated areas.  
Utilisez uniquement l'appareil de chauffage dans les endroits parfaitement aérés.

**DANGER/DANGER**



Never use heater where highly flammable vapors are present.  
N'utilisez jamais l'appareil de chauffage en présence de vapeurs inflammables.

50321-201-005

## Étiquette des caractéristiques techniques

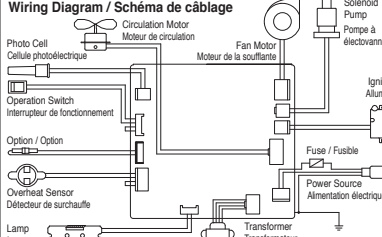
**Specifications / Caractéristiques techniques**

Model/Modèle	HG 125NA
Type/Type	Forced Air Heater/Appareil de chauffage à air pulsé
Output/Puissance de sortie	344W (116,000BTU/h)
Fuel consumption/Consommation de combustible	2.9kg/h (0.9gal./h)
Fuel/Combustible	Kerosene or Fuel-oil no heavier than No. 2 (Diesel) / kerosene ou gasoil
Tank Capacity/Contenance du réservoir	14 gallons
Electric Requirements/Alimentation électrique	AC110 - 120 V 50 / 60 Hz
Power consumption/Puissance consommée	176W with ignition spark/à l'allumage 150W with combustion/en combustion
Serial Number/Numéro de série	50321-

**Shizuoka Seiki Co., Ltd.**


The requirements of local authorities having jurisdiction shall be followed.  
Les conditions imposées par les autorités locales ayant juridiction doivent être suivies.  
Made in Japan

**Wiring Diagram / Schéma de câblage**



## Étiquette de précaution relative à la température du sol

WARNING/AVERTISSEMENT




**BE CAREFUL OF FLOOR TEMPERATURE FAIRE ATTENTION À LA TEMPÉRATURE DU SOL**

**WARNING/AVERTISSEMENT**

For use on non combustible flooring only, unless the heat shielding mat [Part # 50300-205001 (1,200 x 1,200 x 3.5mm)] is placed under the hot air outlet to prevent from discoloring or burning the floor.

Le chauffage doit être utilisé sur un sol au revêtement incombustible. Dans le cas contraire placer un isolant thermique [ Part # 50300-205001 (1,200 x 1,200 x 3.5mm) ] sous la bouche de sortie d'air chaud de l'appareil afin d'éviter de détériorer ou de décolorer le revêtement du sol.

DANGER/DANGER



**Never use gasoline  
Ne jamais se servir d'essence**

>PET< 50300-202-022

## Étiquette de précaution relative au ravitaillement du combustible

Français

31



## USER REGISTRATION

Please enter the following temporary ID & Password and complete the user registration form on our website. By completing your registration, you will obtain your own ID & Password.

This allows you to download the owner's manual and/or parts list from our website.



## Enregistrement de l'utilisateur

Veuillez entrer l'identifiant et le mot de passe temporaires suivants et remplir le formulaire d'enregistrement de l'utilisateur sur notre site Web. En Faisant cela, vous pourrez obtenir un identifiant et un mot de passer personnalisé.

Cela vous permettra de télécharger le mode d'emploi et/ou la liste des pièces détachées à partir du site Web.

- ID: VAL6
- Password: shizuoka
- <http://www.shizuoka-seiki.co.jp/eg.html>

Manufacturer

**Shizuoka Seiki Co., Ltd.**

4-1 Yamana-cho, Fukuroi 437-0042 Japan  
Tel +81-538-23-3990 Fax +81-538-23-3192

Printed in Japan